

## UNIVERSIDAD DR. JOSÉ MATÍAS DELGADO

### RED BIBLIOTECARIA MATÍAS

### DERECHOS DE PUBLICACIÓN

#### DEL REGLAMENTO DE GRADUACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DR. JOSÉ MATÍAS DELGADO

#### Capítulo VI, Art. 46

“Los documentos finales de investigación serán propiedad de la Universidad para fines de divulgación”

#### PUBLICADO BAJO LA LICENCIA CREATIVE COMMONS

Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>



“No se permite un uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que regula la obra original.”

Para cualquier otro uso se debe solicitar el permiso a la Universidad





# “Estudio descriptivo del proceso artesanal realizado en el taller alfarero Juan Guzmán del municipio de Quezaltepeque, La Libertad”

Universidad Dr. José Matías Delgado

Integrantes:

Roberto Mauricio Méndez Funes  
Adriana Beatriz Solórzano González

Julio 2014





UNIVERSIDAD DR. JOSÉ MATÍAS DELGADO

FACULTAD DE CIENCIAS Y ARTES “FRANCISCO GAVIDIA”

ESCUELA DE DISEÑO “ROSEMARIE VÁZQUEZ LIEVANO DE ÁNGEL”

“Estudio descriptivo del proceso artesanal realizado en el taller alfarero  
Juan Guzmán del municipio de Quezaltepeque, La Libertad”

Monografía presentada para optar al título de  
Licenciados en Diseño del Producto Artesanal

Por:

Roberto Mauricio Méndez Funes  
Adriana Beatriz Solórzano González

Asesores:

MSC. Celina Ivette Andino  
MSC. Jorge Arturo Colorado  
MSC. Noé Samael Rivera

Antiguo Cuscatlán, La Libertad, Julio 2014





---

## AUTORIDADES

***Dr. David Escobar Galindo***

*Rector*

***Dr. José Enrique Sorto Campbell***

*Vicerrector Académico*

***Arq. Luis Salazar Retana***

*Decano de la Facultad de Ciencias y Artes “Francisco Gavidia”*

***Licda. Sandra Lisseth Meléndez Martínez***

*Directora de la Escuela de Diseño “Rosmarie Vásquez Liévano de Ángel”*

### *Asesoría de Documento*

***Msc. Jorge Arturo Colorado Berríos***

***Msc. Celina Ivette Andino Quintanilla***

***Msc. Noé Samael Rivera Leiva***

### *Comité evaluador*

***Licenciada Maria Elena Montalvo de Payés***

***Licenciada Doris Landaverde***

***Licenciada Astrid Francia***

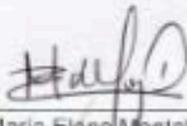
***Antiguo Cuscatlán, La Libertad, 24 julio de 2014***

UNIVERSIDAD DR. JOSE MATIAS DELGADO  
FACULTAD DE CIENCIAS Y ARTES  
"Francisco Gavidia"  
ESCUELA DE DISEÑO

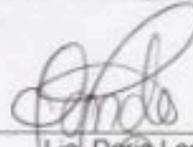
ORDEN DE APROBACIÓN DE LA MONOGRAFÍA:  
"ESTUDIO DESCRIPTIVO DEL PROCESO ARTESANAL  
REALIZADO EN EL TALLER ALFARERO JUAN GUZMÁN DEL  
MUNICIPIO DE QUEZALTEPEQUE, LA LIBERTAD"

PRESENTADO POR LOS BACHILLERES:

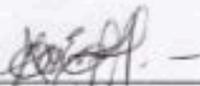
ROBERTO MAURICIO MÉNDEZ FUNES  
ADRIANA BEATRIZ SOLÓRZANO GONZÁLEZ



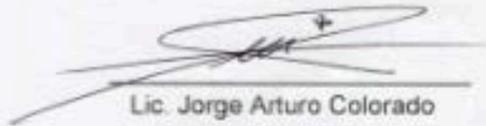
Lic. María Elena Montalvo de Payés  
Coordinador de Comité Evaluador



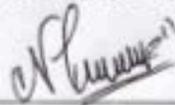
Lic. Doris Landaverde  
Miembro de Comité Evaluador



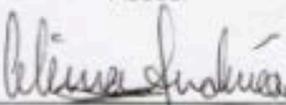
Lic. Astrid Francia  
Miembro de Comité Evaluador



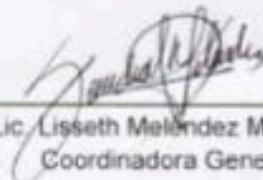
Lic. Jorge Arturo Colorado  
Asesor



Lic. Noé Samael Rivera  
Asesor



Lic. Celina Ivette Andino  
Asesora



Lic. Lisseth Meléndez Martínez  
Coordinadora General



24 de julio de 2014

---

## RESUMEN

*Investigación en la cual, se ha llevado a cabo el registro descriptivo de los procesos artesanales, que se operan en una de las alfarerías más representativas de Quezaltepeque. Tomando en cuenta la preparación de la materia prima, la elaboración de las piezas cerámicas y los acabados necesarios, para una producción en serie.*

*Donde a través de la observación directa de cada uno de los pasos, se ha obtenido un importante registro fotográfico tanto de los procesos cómo de las herramientas. De tal forma, que favorece a la documentación de un patrimonio local tan importante de nuestro país.*



# ÍNDICE

<i>Introducción</i>	14
<i>Capítulo 1</i>	17
• <i>Planteamiento del problema</i>	19
• <i>Justificación</i>	20
• <i>Objetivos</i>	23
<i>Capítulo 2: Marco referencial</i>	25
• <i>Patrimonio Cultural</i>	26
• <i>Artesanía como manifestación del patrimonio cultural</i>	26
• <i>El barro como materia prima para elaboración de productos</i>	27
• <i>La alfarería, una manera de elaborar productos con barro</i>	28
• <i>Quezaltepeque un Municipio alfarero</i>	28
• <i>El torno, una técnica tradicional para la elaboración de productos</i>	29
• <i>Producción artesanal y comercialización de una alfarería.</i>	29
<i>Capítulo 3: Metodología</i>	33
• <i>Diseño metodológico</i>	34
<i>Capítulo 4: Análisis de resultados en el taller “Juan Guzmán”</i>	39
• <i>Identidad del taller</i>	40
• <i>Taller Activo</i>	40
• <i>Línea de producción en el taller alfarero Juan Guzmán</i>	42
• <i>Un futuro incierto</i>	43
• <i>Producción artesanal en el taller Juan Guzmán</i>	45
• <i>Obtención de la materia prima</i>	46
• <i>Elaboración de la pieza</i>	49
• <i>Acabados en las piezas</i>	52
<i>Glosario</i>	56
<i>Conclusión</i>	64
<i>Recomendaciones</i>	67
<i>Bibliografía</i>	68
<i>Agradecimientos</i>	69



*Dedicamos la investigación a nuestros queridos padres; por haber inculcado en nosotros principios y valores, que nos han permitido llegar a este punto, en el que culminamos nuestros estudios universitarios y nos formamos como profesionales. También por haber apoyado económicamente toda nuestra carrera, y por acompañarnos en los buenos y malos momentos.*



IMAGEN 1 - Acercamiento a pieza cerámica.

“La alfarería, es considerada patrimonio cultural del municipio, ya que contiene un legado histórico y cultural de mucho valor para el país; pero, con el paso del tiempo está quedando en el olvido, y las nuevas generaciones no muestran un interés por aprender el oficio”.

-Maribel Chacón

---

## INTRODUCCIÓN

---

La presente investigación refiere al tema de los procesos de producción llevados a cabo en el taller de alfarería Juan Guzmán, el taller se encuentra situado en el municipio de Quezaltepeque, en el departamento de La Libertad. El oficio de la alfarería se trabaja en distintos lugares de El Salvador; dicha técnica se realiza con barro, material obtenido y preparado por los mismos alfareros. Es así como, con la extracción del barro comienza un largo y arduo proceso de producción; de manera que es necesario que muchas manos se vean involucradas para realizar una pieza.

La característica principal de la alfarería, es su elaboración de manera artesanal, ya que el uso de maquinarias sofisticadas es nulo. Cada uno de los pasos es realizado con las manos, salvo algunos procesos como por ejemplo el torneado de las piezas; sin embargo la

maquinaria es elaborada de manera artesanal, y funciona específicamente con la fuerza y el movimiento que un artesano realiza sobre ésta.

La alfarería, es considerada patrimonio cultural del municipio, ya que contiene un legado histórico y cultural de mucho valor para el país; pero, con el paso del tiempo está quedando en el olvido, y las nuevas generaciones no muestran un interés por aprender el oficio.

Es por ello, que para analizar esta problemática es necesario mencionar sus causas. Por ejemplo, la alta competencia que los artesanos tienen con la producción extranjera, y los bajos costos que ofrecen; convirtiendo a los productos alfareros nacionales en objetos poco competitivos en cuanto a precio, por consiguiente, el oficio deja de ser rentable; pues no genera las ganancias

suficientes para satisfacer las necesidades de los operarios. Siendo así una de las razones de más peso para la juventud de hoy en día, que tiene grandes aspiraciones de superación; y la alfarería no llena las expectativas para lograr mejores niveles de vida.

A esto se le suma la cantidad de trabajo que el oficio implica, desde el momento de la extracción de la materia prima, realizado de manera completamente manual, hasta la aplicación del acabado vidriado, por consiguiente, al hacer una comparación del trabajo realizado con los precios de venta de los productos, se pudo notar que están por debajo de lo que valen, ya que la mano de obra está involucrada en todo el proceso. Por ende, la investigación de la problemática, llevó a la creación de un registro de los pasos necesarios para realizar productos cerámicos en una alfarería; específicamente en el municipio de Quezaltepeque; con el interés de establecer una línea de producción, que aunque los artesanos lo hacen de una manera empírica, se muestra con procesos sistemáticos en los que un paso es fundamental para pasar al siguiente.

Es necesario mencionar los puntos que desde el principio marcaron pautas de dirección para esta investigación. El documentar relatos que expliquen cómo es la vida en un taller de alfarería, y un proceso de producción artesanal, esto es por interés académico, para que investigadores interesados en conocer sobre la alfarería nacional tengan un recurso en el cual basarse.

Desde el punto de vista cultural, se generó un insumo teórico y visual sobre la producción alfarera de la localidad, que sirva para las nuevas generaciones como una muestra del patrimonio del municipio y su legado histórico que está por desaparecer; junto con el registro de las razones por las que el oficio se encuentra decadente. De igual forma, destacar el interés técnico que la alfarería ofrece, detallando cada proceso de manera específica, para poder entender cómo nacen los productos cerámicos y el largo trabajo que implica realizarlos. La investigación consta de cuatro capítulos, en los que se tratan diversos temas relacionados con la alfarería. En el primero capítulo se identifica la problemática a investigar, y la justificación del por qué es importante el tema de investigación; en el segundo capítulo, está el marco referencial, en donde se estipulan temas relacionados con la alfarería y la producción de artesanías, con el fin de construir un apartado con información necesaria para establecer bases teóricas.

En el tercer capítulo se desarrolló el marco metodológico; se establecieron los parámetros para obtener la información óptima y acorde al tema. La investigación se realizó con una serie de entrevistas, a personas involucradas en la temática de productos cerámicos como los artesanos del taller, así también a un profesional en investigación de artesanías y a la Licda. Susana Rivera que imparte la materia “Tecnología del Producto I” de la Escuela de Diseño Rosemarie Vásquez Liévano de Ángel en la cual se aprenden los principios básicos de elaboración de productos con cerámica.

En la conversación con las personas especializadas en el tema, las preguntas de las entrevistas fueron de carácter semi-estructuradas, porque se contaba con una lista específica de preguntas, sin embargo, a esta se le agregaban más interrogantes en el momento de la entrevista, al descubrir información nueva y que se deseaba profundizar. En dichas entrevistas perfilaron tópicos sobre historia de la alfarería, patrimonio cultural, procesos y tiempos de producción, acabados en los productos cerámicos, situación económica y percepción del oficio a futuro.

Durante la investigación de campo, uno de los alcances en las entrevistas fue la actitud abierta de cada uno de los participantes, al momento de brindar la información que se les solicitaba, esto ayudó a recolectar la mayoría de datos relevantes que construyen esta investigación. Por otra parte, uno de los obstáculos en la entrevista fue el tratar con gente de la casa de la cultura del municipio, y el poco interés que mostraron al momento de ofrecer la información solicitada por los investigadores; y la dificultad de asistir a las minas ubicadas en San Matías, debido a problemas climáticos y de seguridad en la zona; en dichas minas es donde los artesanos extraen la tierra para procesarla y convertirla en barro.

Finalmente en el cuarto capítulo, se muestran los resultados obtenidos a lo largo de toda la investigación, se plasman opiniones de los artesanos del taller ante ciertas situaciones, fotografías que describen el entorno y el análisis de los investigadores al estar en campo.

Esta investigación es de gran importancia, porque en ella se documentan pasos para una producción artesanal que esta por desaparecer en Quezaltepeque, el proceso de registrar el paso a paso en el taller alfarero ha sido largo, pero brindará a las futuras generaciones una base teórica y visual sobre la construcción artesanal de productos cerámicos.



## CAPÍTULO 1

En el siguiente capítulo se presenta el planteamiento del problema, la justificación y los objetivos de este proyecto.



IMAGEN 2 - Piezas cerámicas en bodega.

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Una de las técnicas y procesos que se encuentra más difundido en El Salvador es la cerámica. La cual según Maribel Chacón se define como “El arte de fabricar objetos, utilizando arcilla como materia prima, la que después de moldeada (independientemente del tipo de moldeado que se realice) debe ser horneada a una temperatura adecuada, a fin de que dichos objetos adquieran sus características definitivas.”

Luego de esta definición es necesario aclarar que de aquí en adelante, cuando en el documento se hable de cerámica, se estará refiriendo a los productos elaborados en barro; con la técnica de modelado en torno, en la ciudad de Quezaltepeque, La Libertad.

Esta ciudad tiene como principales actividades tradicionales, las artesanías en flores y el trabajo de recipientes elaborados en barro, como las ollas, los jarritos y sartenes (Vásquez, 2012).

Esta última tradición, y la que nos interesa, data del año 1895. Según Vásquez, personas foráneas llegan al lugar, descubren los barriales y establecen los primeros talleres de alfarería. Don Francisco Herrador, fue uno de los primeros impulsores de esta tradición. Sucesivamente, los talleres se esparcen por toda la región, pudiéndose encontrar entre estos, el de Don Mariano Ibarra, Silverio Juárez, Antonio Portal, Guillermo Saravia. Todos estos talleres ya desaparecieron y la mayoría de los alfareros también murieron.

Don Juan Guzmán, de 81 años y alfarero desde los 11 años tiene su taller en el Barrio Nuevo. Cuenta que los talleres en el pasado eran bastante grandes. Tenían suficiente espacio para los tornos; para secar el barro, para ubicar las obras ya terminadas, y comercializaban sus productos tanto en el pueblo, como en otros municipios del país. Sin embargo, Don Juan Guzmán cuenta, cómo ésta técnica artesanal va desapareciendo a medida pasan los años. Pues pasa el tiempo y los jóvenes de hoy en día están menos interesados en aprender el oficio, que se ha venido enseñando de generación en generación.

En la actualidad el taller de Don Juan Guzmán es uno de los más grandes a nivel de terreno, tecnología y personal; siendo él quien supervisa todos los procesos de producción. Su personal de trabajo va a San Matías a recolectar la materia prima, hasta que comercializa la producción en distintos puntos del país.

Tradicionalmente el municipio cuenta con “El festival Alfarero” llevado a cabo en diciembre, el objetivo de la feria es impulsar el trabajo artesanal considerado, en esta ciudad, como un patrimonio local. Además se pretende promover el arte que es hecho en forma manual.

Por consiguiente, es donde se da la oportunidad de comercialización de piezas cerámicas utilitarias, tanto a clientes locales como a turistas interesados en la obtención de estos productos. Comercio que ha tenido su baja debido a diversos factores, entre ellos al reducido número de talleres alfareros y la poca organización de parte de las autoridades de la localidad.

La tradición alfarera imprime una forma económica para las familias y aquellos que son llamados por tal actividad. Se convierte en un oficio, una forma de profesión que viene a concentrarse en el modelador de piezas: el tornero. Este es el que conoce todos los procesos del trabajo cerámico, permitiéndole poner su propio taller. Se convierte en una especie de maestro por el dominio del área (Humberto, 2012).

Esto le da dirección a la investigación, pues es importante el registro de los pasos del proceso de producción del taller, de esta manera funcionará como referencia para las nuevas generaciones de cómo se procesa la materia prima y cómo se elaboran las piezas cerámicas de manera artesanal.

Se conocen investigaciones previas relacionadas con los procesos alfareros, sin embargo, esta investigación va más allá de la historia de la alfarería en Quezaltepeque. Se centra en el registro detallado de los procesos artesanales en uno de los talleres más representativos en la actualidad. Registro que no se encuentra de manera ilustrativa en los archivos patrimoniales de la localidad ni en documentos publicados en la Universidad Dr. José Matías Delgado.

Es por ello que se plantea la siguiente interrogante: ¿Cuál es el proceso de producción que se lleva a cabo en el taller Juan Guzmán del municipio de Quezaltepeque, La Libertad?

## JUSTIFICACIÓN

En nuestro país se cuenta con diversos pueblos que trabajan la alfarería, debido a ello, es que se puede encontrar diversidad de productos elaborados bajo esta práctica. Entre dichos pueblos se pueden mencionar los más representativos como Ilobasco en el departamento de Cabañas con la elaboración de miniaturas, Guatajiagua en el departamento de Morazán, con sus piezas de barro negro y entre ellos también Quezaltepeque en el departamento de La Libertad, muy conocido por sus piezas de barro rojo elaboradas en torno.

Aunque todos estos pueblos tienen como materia prima “el barro” para la elaboración de productos, cada municipio tiene una manera muy peculiar y distintiva de trabajar dicha materia prima.

“La comunicación de experiencias y conocimientos refuerzan la conservación de técnicas aplicables a la actualidad”.

-Susana Rivera



IMAGEN 3 - Mural en honor al oficio alfarero en Quezaltepeque, y a las personas que lo practican.

Y la ciudad de Quezaltepeque no es la excepción, pues la manera en cómo trabajan es muy singular cuando se compara con los demás municipios y es diferente desde varios puntos de vista.

Culturalmente hablando, Chacón (2011) comenta que en otros municipios, la mujer está sumamente involucrada en el proceso de producción; sin embargo, en Quezaltepeque solo trabajadores del sexo masculino son los que realizan todas las actividades, de hecho los dueños de los cuatro talleres del municipio son hombres. Es así como hombres se encargan de todo el proceso; desde que se extrae el barro en las minas hasta que se realiza la última quema de las piezas. Desde el punto de vista técnico Quezaltepeque es conocido por sus famosos productos elaborados en barro con la técnica del torno. Todos los artesanos de la ciudad elaboran sus productos únicamente con esa tecnología, a diferencia de otros departamentos que realizan los productos con la utilización de moldes o unión de lascas para la elaboración de sus piezas. Adicionalmente, Quezaltepeque es el único lugar a nivel nacional que utiliza el plomo y las baterías como acabado final en las piezas cerámicas, otorgando a la misma un efecto vidriado, brillante o barnizado.

Comparándolo con los acabados en la piezas de cerámica de otros municipios como las piezas de barro negro de Guatajiagua, en donde el tono oscuro es gracias a la utilización de la semilla de nacascolo, y en el municipio de Ilobasco, en algunos talleres artesanales elaboran sus propios engobes y pinturas como acabado a las piezas cerámicas. De manera que cada municipio tiene una forma peculiar de aplicar acabados en los productos con el fin de lograr un nivel de estética aceptable, para un público exigente (Chacón, 2011).

Esta investigación realizó un registro detallado del proceso de extracción, trabajo y acabados, que se aplican a las piezas elaboradas en Quezaltepeque, lo cual ha llevado a este municipio a ser llamado “La cuna de los alfareros”.

Nombre que se ha ganado debido a su histórica tradición que hoy en día podemos ver de manera reducida. Ya que son pocos los talleres activos en esta localidad. Actualmente, se cuenta con cuatro alfarerías activas, entre estas la Alfarería Juan Guzmán, una de las más reconocidas en la localidad por su gran experiencia y nivel de producción.

El taller trabaja la alfarería desde la extracción de su materia prima; la cual se consigue en unos barriales ubicados en el municipio de San Matías, a pocos kilómetros de Quezaltepeque; hasta la aplicación del acabado final, hecho con plomo. Es así como sus procedimientos técnicos despiertan mayor interés al abordar la alfarería de manera total.

La licenciada en Diseño del Producto Artesanal y Catedrática en materias enfocadas al diseño y elaboración de piezas cerámicas Susana Rivera, considera importante la documentación de los procesos de producción que se realizan en los talleres de alfarería para las futuras generaciones. Y de esta manera poder apreciar cada etapa de trabajo, desde la obtención de la materia prima, pues, es uno de los procedimientos menos conocidos por las nuevas generaciones involucradas en el área artesanal.

Sostiene que el conocimiento de los procesos artesanales enriquece el manejo de las diversas técnicas cerámicas, pues el desenvolvimiento empírico de muchos artesanos los ha llevado a acumular diversas prácticas funcionales para la resolución de los problemas con los recursos de su entorno. Es así como se puede ver que la comunicación de experiencias y conocimientos refuerzan la conservación de técnicas aplicables a la actualidad.

Dándole así, la importancia que dicho legado cultural merece al ser documentado tanto por su valor histórico como académico, pues la investigación servirá como un insumo teórico y visual para los estudiantes que buscan respuestas acerca del proceso de construcción de piezas elaboradas en torno; esto surge a partir de descubrir que como estudiantes desconocíamos a profundidad esta información, si bien es cierto, se cuenta con bibliografía sobre cerámica y procesos alfareros. Sin embargo, no son una muestra de la tecnología con la que se cuenta en un taller alfarero nacional.

Por lo tanto, es importante documentar todo el proceso productivo, pues es un gran aporte cultural, técnico y académico, el tener conocimiento de cómo un taller artesanal resuelve sus problemas en base a su realidad, y pese a sus carencias. Es por eso, que se recopila una muestra de la actividad alfarera en el municipio de Quezaltepeque.





IMAGEN 4 - Don Juan Guzmán, haciendo el baño de plomo a las piezas.

---

## OBJETIVO GENERAL

---

Describir el proceso artesanal llevado a cabo en el taller Juan Guzmán del municipio de Quezaltepeque, La Libertad para la elaboración de productos cerámicos.

---

## OBJETIVOS ESPECÍFICOS

---

1. Estudiar el proceso detallado de cada fase de producción en el taller alfarero “Juan Guzmán.”
  2. Documentar la mayoría de pasos del proceso de producción alfarero, a través de un registro fotográfico.
  3. Definir el lenguaje técnico utilizado por los artesanos a lo largo de la producción alfarera.
-



## **CAPÍTULO 2**

### MARCO REFERENCIAL

En el siguiente capítulo exponemos todos los puntos de referencia fundamentales que aportan información imprescindible para realizar la investigación. De igual forma, se profundiza en cada uno de los temas estipulados en el marco referencial, con el fin de llenar vacíos de la información básica y necesaria para poder comprender la problemática general del proyecto de investigación.

## ***Patrimonio Cultural***

---

Para poder definir “patrimonio cultural” es necesario exponer a la organización que vela por la educación y el crecimiento cultural de la humanidad, la “United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization” (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) UNESCO.

El principal objetivo de la UNESCO es contribuir al mantenimiento de la paz y la seguridad en el mundo, promoviendo a través de la educación, la ciencia, la cultura y la comunicación, la colaboración entre las naciones, a fin de garantizar el respeto universal de la justicia, el imperio de la ley, los derechos humanos y las libertades fundamentales; donde la Carta de las Naciones Unidas reconoce a todos los pueblos sin distinción de raza, sexo, idioma o religión.

El patrimonio cultural es la herencia cultural propia del pasado de una comunidad, con la que ésta vive en la actualidad y se transmite a las generaciones presentes y futuras (UNESCO 1972).

Apoyando esta idea nos respaldamos en lo tratado en la “Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural” en la cual constataron que:

### Artículo 1

A los efectos de la presente Convención se considerará “patrimonio cultural”:

- Los monumentos: Obras arquitectónicas, de escultura o de pintura, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos que tengan valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.
- Los conjuntos: Grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje les dé un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.
- Los lugares: Obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza así como las zonas, incluidos los lugares arqueológicos que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, estético, etnológico o antropológico (UNESCO, 1972).

Como complemento de ese tratado, la UNESCO aprobó el 17 de octubre del 2003, la “Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial”.

Se entiende por patrimonio cultural inmaterial los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas (junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes) que las comunidades, los grupos y, en algunos casos, los individuos reconozcan

como parte integrante de su patrimonio cultural.

Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia; infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad, contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana (UNESCO).

## ***Artesanía como manifestación del patrimonio cultural***

---

La labor de salvaguardia, en vez de concentrarse en la preservación de los objetos de artesanía, debe orientarse sobre todo a alentar a los artesanos a que sigan fabricando sus productos y transmitiendo sus conocimientos y técnicas a otras personas, en particular dentro de sus comunidades para que la práctica que hace única a la comunidad sea transferida de generación en generación (UNESCO).

Es necesario aclarar el siguiente concepto, pues en base a este es que toda la investigación realizada gira y es el término “Artesanía”. Se refiere tanto al trabajo del “Artesano”, normalmente realizado de forma manual por una persona sin el auxilio de maquinaria o automatizaciones; como al objeto o producto obtenido en el que cada pieza es distinta a las demás. La artesanía como actividad material se suele diferenciar del trabajo en serie o industrial.

Con el objeto de definir a la artesanía y distinguirla de la industria, se citó a Rodríguez (1964) “La artesanía su importancia económica y social” ha propuesto como definición de artesanía “Toda técnica manual creativa, para producir individualmente, bienes y servicios”. Y por lo tanto, ha definido industria como “Toda técnica mecánica aplicada, para producir socialmente, bienes y servicios”.

La etimología de la palabra artesanía, deriva de las palabras latinas (artis-manus) que significa: arte con las manos. La artesanía comprende, básicamente, obras y trabajos realizados manualmente y con poca o nula intervención de maquinaria, habitualmente son objetos decorativos o de uso común. Al que se dedica a esta actividad se le denomina Artesano (Rodríguez, 1964).

La UNESCO plantea que las expresiones de la artesanía tradicional son muy numerosas. Herramientas, tecnologías, prendas de vestir, joyas, indumentaria, accesorios para festividades y artes del espectáculo; recipientes y elementos empleados para

el almacenamiento, objetos usados para el transporte o la protección contra la intemperie, artes decorativas; objetos rituales, instrumentos musicales y enseres domésticos, y juguetes lúdicos o didácticos. Muchos de estos objetos, como los creados para los ritos festivos, son de uso efímero, mientras que otros pueden llegar a constituir un legado que se transmita de generación en generación.

Las técnicas necesarias para la creación de objetos de artesanía son tan variadas como los propios objetos; y pueden ir desde trabajos delicados y minuciosos; como los productos hechos con filigrana en plata, hasta productos con un estilo mucho más rústico como los de cestería, que son elaborados en distintas fibras naturales o los productos elaborados en barro con las distintas técnicas de construcción.

Como ocurre con otras formas del patrimonio cultural, la globalización crea graves obstáculos para la supervivencia de las formas tradicionales de artesanía. La producción en serie, ya sea en grandes empresas multinacionales o en pequeñas industrias artesanales locales, puede suministrar los bienes necesarios para la vida diaria con un costo de tiempo y dinero inferior al de la producción manual.

Por otra parte, a medida que van evolucionando las condiciones sociales o los gustos culturales, puede suceder que las festividades y celebraciones que antes requerían productos artesanales complicados se vayan haciendo menos frecuentes; opacando así las posibilidades de expresarse de los artesanos.

Los jóvenes de las comunidades piensan a veces que es demasiado exigente el aprendizaje necesario (a menudo muy prolongado) para dominar las técnicas artesanales tradicionales; y por ello, tratan de colocarse en fábricas o en el sector de servicios, donde el trabajo es menos extenuante y mejor pagado con frecuencia. Muchas tradiciones artesanas encierran “secretos del oficio” que no se deben revelar a extraños. Por eso, si a los miembros de la familia o de la comunidad no les interesa aprenderlos, esos conocimientos pueden desaparecer, ya que compartirlos con extraños sería vulnerar la tradición (UNESCO).

En El Salvador, las artesanías a lo largo del tiempo han constituido una de las expresiones culturales más representativas de la población. Así mismo, sin requerir de gran inversión en materiales ni herramientas sofisticadas constituyen una parte importante del ingreso económico del grupo familiar artesanal y nacional.

Chacón asegura que las artesanías adquieren un papel protagónico en la vida cotidiana de la población. Contribuyendo a reforzar la identidad cultural por tratarse de procesos de producción arraigados en su propia historia y además por permitir fortalecer la

relación familiar. Ya que la producción de las piezas habitualmente se realiza en el ámbito del grupo doméstico.

Chacón establece que generalmente, las artesanías pasan de un uso práctico a otro simbólico o estético; es decir que, en el consumo, las artesanías son resignificadas y refuncionalizadas. Ya que están presentes no solo para fines utilitarios domésticos, sino, que aparecen en diferentes escenarios de la vida cotidiana de la población. Es decir en la celebración de las festividades religiosas y patronales, en los procesos de la culinaria tradicional o también se exhiben como piezas de arte popular en las salas de los museos; como adorno en algún espacio de oficina o del hogar.

Según Chacón en El Salvador, a pesar que no ha realizado ningún censo de la población artesanal, la Cámara Salvadoreña de Artesanos (CASART) ha catalogado de acuerdo a su materia prima utilizada, entre las cuales las artesanías trabajadas con barro son de las más destacadas a nivel nacional, pues son varios los municipios en los que explotan dicha materia prima.

### ***El barro como materia prima para elaboración de productos***



IMAGEN 5 - Preparación del barro como materia prima

Por ello, es necesario definir qué es el barro: El barro o lodo es una mezcla semilíquida de agua y tierra compuesta por sedimentos, partículas de polvo y arcilla. Los depósitos de barro se endurecen con el paso del tiempo hasta convertirse en una materia sólida como una especie de piedra pero de frágil consistencia.

Los usos son muy variados, desde la construcción donde se usa para darle terminación de calidad, fabricación de envases para almacenar agua, artesanías como jarrones de barro, elementos decorativos y esculturas, etc.

El barro según Chacón; es uno de los primeros materiales usados por el hombre para construir refugios. Es una forma muy barata y poco tecnificada de crear paredes y muros; por lo que ha sido ampliamente utilizado por las civilizaciones antiguas así como por las culturas ubicadas en entornos desérticos, donde escasea la piedra y la madera.

## La alfarería, una manera de elaborar productos con barro



IMAGEN 6 - Torneros activos en la Alfarería "Juan Guzmán"

Chacón dice que la labor artesanal en barro incluye la alfarería, la cerámica, las ladrilleras y las tejeras. En el proceso de producción de la alfarería se desarrollan las técnicas de modelado, modelado a mano y la de modelado en torno. Las primeras fueron tecnologías implementadas durante la época pre-hispánica y la última, es una herramienta introducida por los europeos en su llegada a América.

Los orígenes de la alfarería pueden remontarse al siglo VII A.C, siendo probablemente los alfareros los primeros artesanos. Entre los primeros descubrimientos encontramos figuras artísticas, imágenes de personas, animales y utensilios caseros, incluidos platos y jarras. En el año 3600 A.C se usaron los primeros tornos de alfarero en Mesopotamia. Dichos tornos no tienen comparación con los actuales, sin embargo el grado de simetría que se lograba con estos era bastante bueno (Wallner, 1997). Los alfareros egipcios fueron los primeros en utilizar los tornos accionados con pedal y crearon los primeros esmaltes vidriados. Es interesante observar, que las primeras ruedas accionadas con pedal fueron tornos de ejes contruados, de acuerdo con los mismos principios que los utilizados para las versiones modernas.

Chacón sostiene que posteriormente las piezas artesanales son terminadas al someterlas al "quemado", usando hornos improvisados al aire libre, los cuales son conocidos como hornos de cielo abierto y cielo cerrado, estos funcionan con combustible natural como: leña, hojas y estiércol de ganado; además en ciertas comunidades alfareras ya han introducido el horno eléctrico.

Las piezas de alfarería tienen un carácter doméstico como ollas, comales, cántaros, tinajas, sartenes, en variedad de dimensiones y acabados.

Según Maribell Henríquez son muy reconocidos por su trabajo en alfarería los municipios de Santo Domingo de Guzmán en el departamento de Sonsonate; San Rafael en Chalatenango; San Juan Nonualco en La Paz; Guatajiagua en Morazán; Guacotecti en Cabañas; Panchimalco en San Salvador; Ilobasco en cabañas; Aguilares e

Ilopango ambos de San Salvador y Quezaltepeque en el departamento de La Libertad.

## Quezaltepeque un Municipio alfarero



IMAGEN 7 - Monumento al oficio alfarero situado en la plaza central de Quezaltepeque

Quezaltepeque ha sido una importante población yaqui o pipil fundada con mucha anterioridad a la llegada de los españoles. Su nombre vernáculo significa literalmente "la ciudad de quetzales" o "la ciudad-resplandeciente", pues proviene de quetzal, nombre de un ave de hermosísimo y resplandeciente plumaje verde, y tepec, cerro, montaña, localidad (Salvador, 2006).

La alfarería es un trabajo considerado patrimonio local en Quezaltepeque. En los años 40's se consideraban los años dorados de la alfarería en esta localidad, según Juan Guzmán (2014), quien comenta que los mejores alfareros de la localidad fueron reconocidos internacionalmente, pues trascendieron fronteras para expandir sus conocimientos en este histórico oficio. Era más que una ocupación que consiste en fabricar objetos de barro, los cuales se moldean en un torno, se había convertido en la identidad del municipio.



IMAGEN 8 - Ramón Cartagena, tornero del taller "Juan Guzmán"

Elaborar dichas piezas en una alfarería involucra un complejo esfuerzo, “esto es un trabajo de locos”. A nosotros nos traen el barro en bruto, primero hay que colarlo; luego, se pasa a una pila. Cuando se saca de la pila se procede a patearlo para que no se haga chibola. Después, se puede comenzar a tornearse para sacar las diferentes cosas y cuando las piezas están terminadas se tienen que poner al sol a secar o se mete al horno a quemar. Además se tiene que pintar con minio, barniz o se pinta de manera artística”, relató el dueño de la alfarería Artesanía Salvadoreña, Santos Francisco Aquino (Beltrán, 2013).

Hoy en día, se pueden observar pocas alfarerías activas en Quezaltepeque, todas ellas con artesanos de avanzada edad, trabajando a diario durante jornadas de aproximadamente ocho horas. Los artesanos del taller “Juan Guzmán” afirman que la producción actual no se compara con la de los “años dorados” de la alfarería en Quezaltepeque, ya que se puede observar en los talleres que la cantidad de tornos es reducida a tres o dos por taller cuando antes se encontraban hasta nueve torneros trabajando a la vez.

### ***El torno, una técnica tradicional para la elaboración de productos***



IMAGEN 9 - Muestra de la elaboración de las piezas en el torno.

El torno es la tecnología cerámica que le da la singularidad al municipio de Quezaltepeque, por esta razón es necesario detallar en qué consiste y cómo funciona esta técnica.

En el antiguo oficio alfarero, tornearse significa obtener una pieza hueca perfectamente simétrica partiendo de un trozo macizo de arcilla con la ayuda de una máquina: el torno o rueda de alfarero. De esta manera se han hecho recipientes desde los comienzos de la historia escrita en Egipto, en China y en Europa se ha fechado cerámica torneada de tiempos tan lejanos como 2.000 años A.C. La rueda o torno es un dispositivo mecánico que nos permite hacer una bola de barro con formas huecas

redondas perfectamente simétricas. Hay muchos tipos de tornos; pero desde los primeros tiempos de su uso, hace cinco mil años, el torno consiste básicamente en un plato circular (cabeza de rueda) que gira horizontalmente alrededor de un eje central. Este movimiento de rotación puede impulsarse por el hombre o por un motor (Woody, 1975).

Woody sostiene que el principio más importante del torneado es hacer uso del movimiento circular de la rueda. Debido al movimiento circular el alfarero puede tocar el barro en un solo punto, sin embargo, la controla toda. El alfarero aprovecha el movimiento circular para poder modelar la vasija que elabora.

Esta técnica es la que ha sostenido la labor de varios alfareros aún activos en El Salvador. Siendo un oficio que a pesar de aún sostener familias y producir objetos utilitarios es altamente desgastante por parte de quien lo ejecuta. Ya que las jornadas de trabajo son constantes y muchas veces monótonas, de manera que a pesar de tratarse de productos artesanales el torneado permite la producción en serie de productos cerámicos.

### ***Producción artesanal y comercialización de una alfarería***



IMAGEN 10 - Muestra de la producción artesanal en el taller “Juan Guzmán”

En este apartado, se habla sobre la producción del taller, y de manera general en cómo se comercializa el producto, siendo este último, un punto de gran importancia en todo el proceso ya que el vender su producto es el cúlmen de una larga línea de trabajo; así piensa Don Juan:

*“Para mí el proceso termina cuando el producto se ha logrado vender, porque, ¿De qué me sirve hacer ollas y jarros sino los voy a vender?; ¿De qué voy a comer?, creo que todos los que trabajamos aquí, nos sentimos alegres cuando logramos vender todo lo que hacemos, pues solo así sabemos que a la gente todavía le gusta lo que producimos, y por eso seguimos elaborando lozas de manera artesanal en el torno”.*



IMAGEN 11 - Piezas de cerámica, en el proceso de secado, para luego ser sometidas a la quema.

Previamente se ha definido la palabra artesanía, la cual tiene mucha relación con un producto artesanal. En este caso existen variaciones propias; que le imprime el artesano en el momento de su creación, como una expresión representativa de su cultura e identidad.

Hoy en día, los procesos artesanales han hecho una importante incorporación de tecnología y maquinaria. También se ve la inclusión de más de un artesano en las etapas de producción, a modo de especializarse en ciertos pasos para optimizar los tiempos y calidad del producto final.

Otra característica importante de la producción artesanal es que se realiza en forma manual y el uso de instrumentos de trabajo sirven para auxiliar al productor; ninguna herramienta sustituye a la mano del hombre (Montiel, 2010). De esta manera se puede deducir que para producir a través de una técnica artesanal, existe un vínculo inseparable formado por la materia prima y las herramientas.

Sin embargo, la producción artesanal ha sufrido ciertas transformaciones causantes del desaparecimiento de muchas técnicas artesanales en nuestro país. Ya que se han dejado de producir objetos, que no se consideran necesarios en la sociedad moderna y por otro lado como asegura Guzmán, se han dejado de producir algunos productos debido a que no pudieron competir con el mercado industrial.

La producción artesanal ha subsistido por varias razones: Porque los productos industriales no han logrado producir objetos que desempeñen un papel simbólico de una localidad; algunos artesanos producen artículos a más bajo precio; hay artesanías que no pueden ser hechas en fábrica y también porque para un sector de la población, los productos artesanales son preferidos por su trabajo manual incorporado.

De manera que la producción artesanal se desempeña en un taller y existen talleres individuales tanto en pueblos como en ciudades. Es así como inicia una producción, el productor es un artesano que conoce todo el proceso, donde la cantidad de productos dependen de la habilidad del artesano y su ritmo de trabajo. La producción de los talleres individuales, así lo afirma Montiel, es por lo general una producción pequeña para un consumo también limitado.

Seguido se encuentra el “Taller con obreros”, esta forma de producción organiza el trabajo añadiendo más brazos en la producción, de forma estable o temporal. El proceso del trabajo lo dirige el dueño del taller quien es a la vez el

maestro de oficio, siendo él quien determina la jornada de cada obrero dentro del taller. La forma de organizar la producción requiere de una mayor inversión debido a los materiales, instrumentos y pagas.

Don Juan Guzmán afirma que aunque en estos talleres trabajen varios artesanos a la vez, el trabajo no siempre se divide, pues todos los artesanos pueden y saben hacer el trabajo en su totalidad. La distribución de cada tarea separa a los obreros por especialidad y por efectividad en los procesos. De esta manera sacan la producción requerida por los clientes a tiempo.

Hoy en día, la Alfarería “Juan Guzmán” continúa produciendo competitivamente, a la semana completan pedidos de hasta 300 piezas, las cuales se comercializan en la zona litoral y paracentral del país. Sin embargo, la cifra no se compara a las producciones realizadas hace décadas. Obligando de esta manera a comercializar a muy bajo precio cada pieza para no desaparecer del mercado nacional.

“¿De qué me sirve hacer ollas y jarros sino los voy a vender? ¿De qué voy a comer?”

-Juan Guzmán



## **CAPÍTULO 3**

### DISEÑO METODOLÓGICO

En el siguiente capítulo se presenta detalladamente el diseño metodológico en base al cual se desarrolló el proceso de investigación.

## DISEÑO METODOLÓGICO

La metodología utilizada se basa en una investigación cualitativa ya que se trabajó bajo un carácter narrativo. Este es un diseño de investigación determinado e interpretado de forma amplia, que involucra relatos narrativos individuales y la interpretación de sus significados. Los testimonios pueden ser obtenidos a partir de uno o varios puntos de información.

En la investigación narrativa el investigador estudia las vidas y experiencias de individuos o grupos pidiendo que describan la historia de su trabajo.

El producto de las narraciones es analizado dentro y a través de individuos, y son nuevamente contadas por el investigador. El objetivo principal de la investigación narrativa es escuchar y preguntar suposiciones pasadas o experiencias (Baños, 2012).

Los individuos son seleccionados por conveniencia para participar en este estudio de investigación, el que se fundamenta en el objetivo y criterio del estudio. El número de participantes varía y depende del objetivo general, la intención y la cantidad de información adquirida en cada testimonio. Baños establece que las narraciones de los participantes son analizadas individualmente, hasta conseguir una meta narrativa o historia general, la cual es sintetizada y nuevamente contada por el investigador. De igual manera, el investigador analiza diversas cuestiones, la historia de vida, acontecimientos, el ambiente (tiempo y lugar) de la persona o grupo en estudio, las interacciones, secuencia de eventos y resultados. El investigador reconstruye la historia casi siempre de manera cronológica. Luego los narra bajo su óptica y describe e identifica categorías y temas emergentes de los datos narrativos.

Se seleccionó esta metodología de investigación debido a los objetivos planteados, ya que el mayor punto de interés fue el proceso artesanal de los trabajadores en

el taller alfarero Juan Guzmán y de esta manera poder plasmar su experiencia y conocimiento para el registro. Es así como se convivió con los artesanos de la Alfarería Juan Guzmán, para recopilar detalladamente cada proceso, el cual se registró de manera escrita y visual para tener una mejor perspectiva de cada técnica realizada. A veces, el diseño narrativo es un esquema de investigación pero también es una forma de intervención ya que el contar historias ayuda a procesar datos que no estaban claros. De esta manera se acumuló la información a través de documentos escritos, entrevistas y observación presencial.

Los estudios narrativos que se establecen son los siguientes:

**De tópicos:** enfocados en una temática, sucesos o fenómenos.

**Biográficos:** De una persona, grupo o comunidad, sin incluir la narración de los participantes en vivo ya sea porque fallecen o no recuerdan a causa de su edad avanzada o enfermedad o son inaccesibles.

**Autobiográficos:** De una persona, grupo o comunidad incluyendo testimonios orales “en vivo” de los actores participantes.

Se trabajó bajo el estudio narrativo autobiográfico, pues la recopilación de información con los testimonios fue de manera directa con entes activos en el objeto de estudio. Esto respalda la fidelidad de la información al ser obtenida de manera directa y actual.

La lógica que se ha seguido para organizar los pasos que llevarán a la elaboración ordenada de la información es la siguiente:



Diagrama 2. Flujo de procesos realizados durante la investigación.

## SECUENCIA NARRATIVA

### *Documentación*

Al realizar una investigación es esencial saber cómo localizar los trabajos previos relativos al área de interés. Para eso se deben conocer las fuentes de información que contienen los trabajos que se realizaron con anterioridad. De la misma manera, el conocer los organismos que generan, recopilan u organizan ese tipo de información (Limón, 2006).

Es por ello que se decidió recurrir como medio de documentación a libros, tesis, revistas, artículos editoriales y sitios web para informarnos tanto de los estudios previos como de la situación histórica de nuestro objeto de estudio. A modo de establecer bases que sustenten el motivo de esta investigación a través de documentos escritos que han retomado el tema de la alfarería, la historia de Quezaltepeque y los procesos didácticos de las técnicas cerámicas.

### *Observación*

La observación consiste en saber seleccionar aquello que queremos analizar. Se suele decir que “Saber observar es saber seleccionar” (PID-Practicum E.F., 2009). Para la observación lo primero es plantear previamente qué es lo que interesa observar.

La observación científica tiene la capacidad de describir y explicar el comportamiento, al haber obtenido datos adecuados y fiables correspondientes a conductas, eventos y /o situaciones perfectamente identificadas e insertas en un contexto teórico.

Las palabras claves de esta definición son:

- Describir y explicar.
- Datos adecuados y fiables.
- Conductas perfectamente identificadas (PID-Practicum E.F., 2009).

Esta etapa estuvo considerada a través de la observación no participante, ya que las personas involucradas en el estudio fueron sabedoras de nuestra condición como investigadores.

**Para la realización de esta etapa fueron necesarios los siguientes pasos:**

**Visita de campo para reconocimiento del lugar a estudiar:** Se realizó una visita previa para el reconocimiento del lugar y entorno del estudio. Donde se pudo conocer el estado actual del taller, las actividades cotidianas realizadas por los artesanos, el alto nivel de producción artesanal y la disponibilidad del taller para la investigación.

Esta visita estimuló el interés por registrar los procesos artesanales de dicho taller, debido a que la observación despertó la curiosidad a cerca de las diferentes técnicas elaboradas por artesanos con experiencia. Técnicas que no se conocen a profundidad por muchos estudiantes y profesionales con intereses relacionados a la producción artesanal.

**Documentación audiovisual de los procesos:** La manera en cómo se documentó cada proceso artesanal del taller Juan Guzmán fue a través de registros audiovisuales. Con el motivo de captar las técnicas artesanales con más fidelidad y así poder transmitir la información investigada a las futuras generaciones con interés en las producciones artesanales de la Alfarería en Quezaltepeque.

Para luego presentar la información recopilada en el documento a través de un registro fotográfico que acompaña a la descripción de los procesos, y de esta manera permita el conocimiento y reflexión de los procesos artesanales alfareros.

## **Entrevista**

---

Es el proceso en que el entrevistador obtiene información del entrevistado de forma directa. Si se generalizara una entrevista sería una conversación entre dos personas por el mero hecho de comunicarse, en cuya acción la una obtendría información de la otra; por lo tanto, la entrevista no se considera una conversación normal, si no una conversación formal, con una intencionalidad específica (Alicia Peláez, 2005).

El tipo de entrevistas con la que se trabajó a lo largo de la investigación fue la semi estructurada, debido a que en ocasiones la información transmitida por el entrevistador daba la pauta a otras preguntas improvisadas, sin embargo, esto enriquecía la información obtenida.

Esta etapa se llevó a cabo mediante los siguientes pasos:

**•Elegir a los participantes:** Los participantes se seleccionaron de manera conveniente ya que la selección de ellos se ha basado en la información necesaria para cumplir con los objetivos de la investigación.

Se estableció la necesidad de conocer la información de los procesos artesanales y la situación actual de la alfarería a través del dueño del taller Juan Guzmán y de los artesanos que desempeñan las labores más representativas dentro del taller.

**Diseño de entrevistas para diferentes entes informantes:**

El diseño de las entrevistas fue variado según el ente a entrevistar, pues la información necesaria de cada uno de ellos cambia debido a su experiencia y contexto.

**Entrevistar al dueño del taller:** Ha sido de suma importancia la información obtenida a través de la entrevista a Don Juan Guzmán, pues se obtuvo de primera mano su versión sobre la situación actual de la alfarería en Quezaltepeque, así como también la evolución de su taller a través del paso de tiempo.

Información que se considera valiosa debido a su edad y su amplia experiencia en el sector alfarero de la localidad.

**Entrevistas a artesanos del taller:** Estas entrevistas fueron de mucha importancia al momento de esclarecer cada proceso trabajado en el taller. De modo que la distribución del trabajo artesanal permite entre ellos la acumulación de experiencia y experticia en su labor cotidiana.

De esta manera también se pudo evidenciar las condiciones de trabajo, las opiniones sobre la situación actual de la alfarería en Quezaltepeque y las perspectivas del valor a su oficio en el sector artesanal.

## **Resultados**

---

El análisis de datos consiste en la realización de las operaciones a las que el investigador someterá los datos con la finalidad de alcanzar los objetivos del estudio, este procedimiento de datos incluye las funciones de edición y codificación, el paso comprende la revisión de los formatos de los datos en cuanto a la legibilidad, consistencia y coherencia del análisis de datos (Limón, 2006).

Luego de obtener la información necesaria, fue organizada a través de los siguientes pasos:

**Descripción de los participantes en la acumulación de datos:**

Se presentaron los perfiles de cada persona entrevistada para la complementación de la información obtenida a través de la entrevista. Y de esta manera asociar dicha información con el contexto de las diferentes muestras investigadas.

**Clasificación y asociación de lenguaje técnico:** Debido a que las entrevistas realizadas tanto al dueño del taller cómo a los artesanos del mismo fueron en vivo y realizadas en el entorno laboral, se consideró de suma importancia la clasificación del lenguaje técnico empleado por los artesanos en los procesos artesanales y su asociación con el lenguaje utilizado de manera profesional en documentación relacionada con los procesos artesanales en la alfarería.

**Exponer textualmente la narración de los entrevistados:**

Se presentaron textualmente los resultados de las entrevistas realizadas con el fin de evidenciar la información directa obtenida.

De esta manera se presenta el material obtenido para la ejecución de una narrativa estructurada por los investigadores.

**Narración del proceso artesanal por investigadores:**

Finalmente, se realizó la narración de los procesos artesanales del taller Juan Guzmán, desde la perspectiva de los investigadores. Tomando en cuenta toda la información recopilada en el proceso de investigación.

Los procesos se han dividido en tres fases:

1. Obtención de materia prima
2. Producción y quema
3. Acabados

Cada fase fue detallada a través de sus procesos y herramientas dentro del registro.



IMAGEN 12 - Tornero realizando la obra del día.



## **CAPÍTULO 4**

Resultados de investigación de campo  
“El taller Juan Guzmán”

Capítulo donde se presentan detalladamente todos los hallazgos obtenidos a través de la investigación de campo.

---

## El taller

---

Se tomó la decisión de visitar el Taller “Juan Guzmán” en Quezaltepeque, para poder realizar un estudio descriptivo del proceso de la alfarería. Sin considerar que en él se encontraría un lugar de trabajo que desde su entrada denota serenidad, armonía y austeridad. Lugar que se describirá a continuación para dar a conocer lo ocurrido dentro de él en cuanto historia y trabajo se trata.

---

## Identidad del taller

---



El taller “Juan Guzmán” se encuentra ubicado en el Barrio Nuevo, municipio de Quezaltepeque, departamento de La Libertad. Es uno de los talleres más grandes del lugar y uno de los más organizados en cuanto a procesos de producción alfarera. El propietario del taller es Don Juan Guzmán, de 85 años de edad y alfarero de oficio con 72 años de experiencia. Él es el encargado de supervisar que todos los artesanos realicen su trabajo de la mejor manera.

Don Juan aprendió el oficio por influencia de su padre, pues también él era alfarero. Es muy importante mencionar que la mayoría de artesanos alfareros se especializaron en ese oficio porque no tuvieron otra opción; y porque sus padres los obligaban a aprender el trabajo de la alfarería; ya que desde muy temprana edad ellos empezaron a trabajar para

ayudar económicamente a la familia; y fue así como a sus trece años de edad Don Juan empezó su trabajo como alfarero, aprendiendo todo lo que el oficio implica; como parte de su experiencia de trabajo.

Guzman relató:

*“De cipotes había una hora que nos mandaban a los tornos, ahí comienza uno a aprender, y los torneros nos decían lo que teníamos que hacer; y le enseñaban a uno primero lo de abajo. Uno hacia el trabajo de patio, recoger, moja, patiar, uno aprendía a torneear ya después, y el trabajo era tanto que no se salía luego, se salía tarde. En el barrio nuevo, en ese tiempo cuando yo estaba cipote había como nueve talleres de alfarería, por eso había un mural que dice cuna de alfareros y con toda razón porque aquí eran muchos los que practicaban el oficio”.*

En la entrevista se pudo notar que los artesanos de mayor edad extrañan mucho la época dorada de la alfarería en Quezaltepeque. Según datos de Don Juan fue aproximadamente hace 40 años; el propietario de la alfarería hizo mucho énfasis en los niveles de producción, ya que no tienen comparación con la producción de estos días. Al igual que la cantidad de alfarerías y específicamente en la cantidad de maquinaria con la que cada taller contaba para realizar la producción.

*“No, donde yo trabaje, era un taller que nadie le igualaba, tenía nueve tornos, y todo lo que hacían lo vendían, y eso que la distribución no era como antes porque solo habían trenes cacastes y carretas; porque en ese tiempo no habían pick ups. Y la producción era grande tanto así que la quema era tres veces al quince, tres quemas al quince”*; así recuerda Guzmán su pasado y cómo se trabajaba en la época dorada de la alfarería. Y fue así como relató que hace muchos años él trabajaba en un taller muy grande; sin embargo, el dueño del taller era muy vicioso y no sabía manejar la responsabilidad, a tal punto que cada uno de los trabajadores optó por un camino distinto y decidió montar su propio taller.

---

## Taller Activo

---

En el taller “Juan Guzmán” las actividades a realizar son muy específicas. Para cada actividad hay un trabajador que la realiza, Guzmán detalló que la cantidad de trabajadores en el taller es cambiante pues depende del pedido que se realice y lo grande que sea. La cantidad de trabajadores que normalmente desempeñan su oficio es alrededor de ocho personas, entre las cuales se podría destacar que los trabajadores de planta son los torneros, que siempre están realizando la producción, o como ellos le llaman “haciendo la obra”. Por otra parte, si bien es cierto que cada trabajador realiza una tarea específica, todos saben realizar las acciones necesarias para la producción, de hecho los torneros antes de ejercer ese oficio como tal deben aprender “lo de abajo” con esto se refieren a todo el proceso previo o de preparación necesaria por el que la materia prima tiene que pasar.



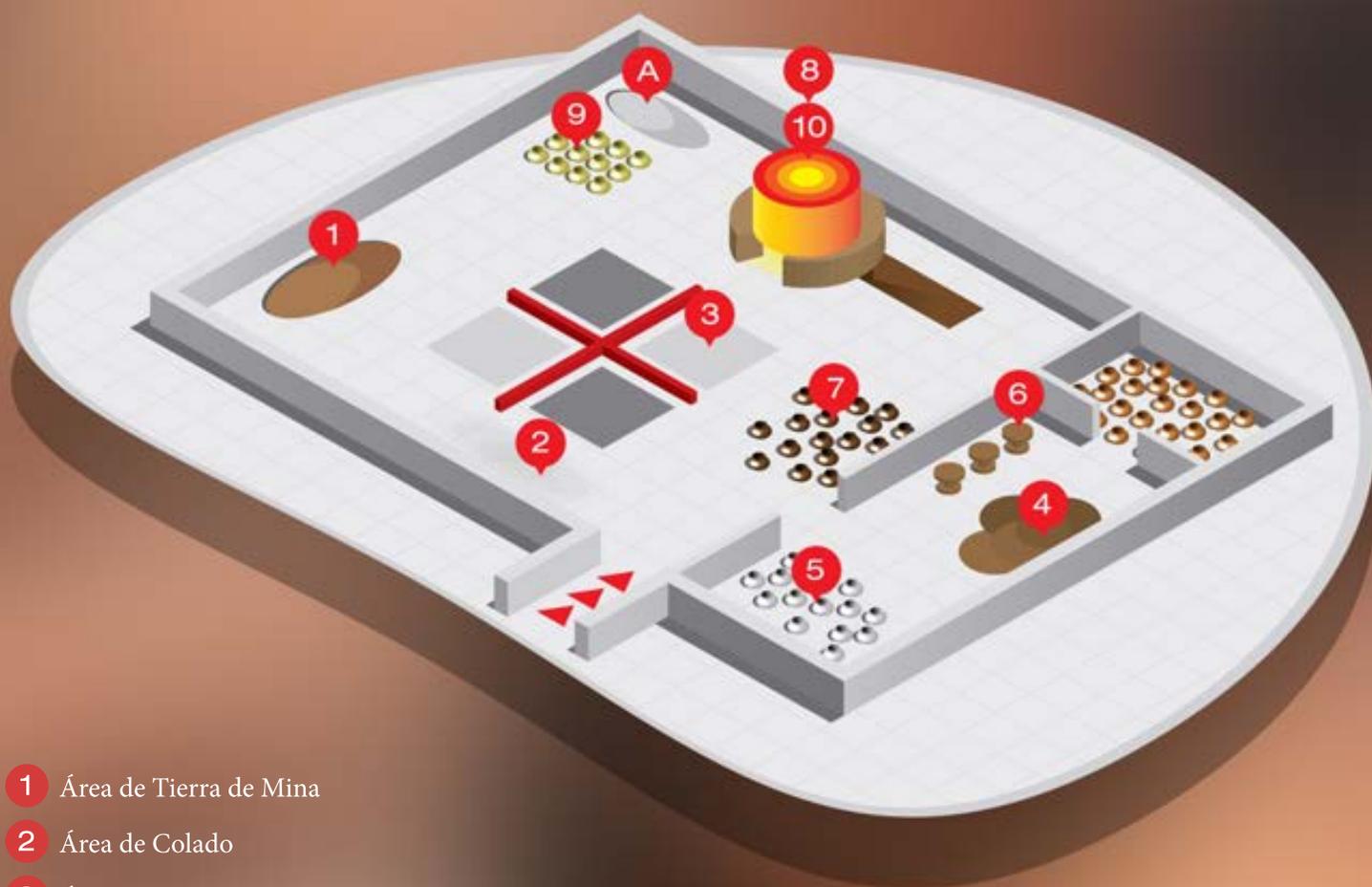
IMAGEN 14 - Muestra de la actividad del trabajo de patio que se realiza en el taller "Juan Guzmán"

Como se mencionó anteriormente, en el taller existen distintas actividades que forman parte del proceso de producción y para cada una de las actividades hay un trabajador que es el encargado de cumplir con ese rol. Como Cartagena nos dice, algunos de los roles son el de resobador, pateador, colador y el que monta el horno, es importante mencionar que el encargado de montar el horno es el mismo que monta en las dos quemas necesarias para obtener el producto terminado y también es el responsable de hacer el fuego, el dueño del taller junto a su hijo son los encargados de ir a extraer el barro en las minas y también se encuentra el tornero. Si es necesario que algún trabajador salga de su rol específico para realizar otra acción está en toda su capacidad, pues para estar en el oficio debe de

conocer todos los procesos.

Para que el taller funcione es necesario contar con la materia prima adecuada, dicho material según Guzmán es tierra que se extrae de las minas ubicadas en el municipio de San Matías, agua, leña y plomo. Cada uno de estos materiales es indispensable para poder realizar producciones semana a semana. Y es así como teniendo los materiales es posible empezar una línea de producción sumamente estructurada y sistematizada; dichos pasos Guzmán los enumeró de la siguiente manera:

# Línea de producción en el taller alfarero Juan Guzmán



- 1 Área de Tierra de Mina
- 2 Área de Colado
- 3 Área de pilas/moja
- 4 Área de Pateado
- 5 Área de Resobado
- 6 Área de Tornos
- 7 Área de Secado
- 8 Área de Horneado
- 9 Área de Vidriado
- 10 Área de Horneado
- A Area de colado de Tierra Blanca

## 1. Obtención de materia prima

- 1.1 Extracción de tierra en la mina
- 1.2 Colado
- 1.3 La moja
- 1.4 Pateado
- 1.5 Resobado

## 2. Elaboración de la pieza

- 2.1 Torneado
- 2.2 Secado
- 2.3 Raspado
- 2.4 Aplicación de accesorios
- 2.5 Curado de las piezas
- 2.6 Segundo secado

## 3. Acabado de la pieza

- 3.1 Vidriado
  - 3.1.1 Molido de plomo
  - 3.1.2 Mezcla del baño de plomo
  - 3.1.3 Baño de la pieza
  - 3.1.4 Secado
- 3.2 Primera quema
- 3.3 Segunda quema
  - 3.3.1 Montado
  - 3.3.2 Quema
  - 3.3.3 Desmontado

El taller Juan Guzmán se especializa en la producción de objetos para la cocina, como ollas, jarrones entre otros, a diferencia de otros talleres de alfarería en Quezaltepeque que realizan en su mayoría macetas, por consiguiente, hace que el taller que se investigó sea el único que realice este tipo de piezas.

Un dato relevante en la investigación es que en Quezaltepeque solo personas de sexo masculino realizan el oficio de la alfarería; Guzmán relató:

*“Por lo duro del trabajo, solo se ven hombres realizando el oficio; pero yo ya he invitado a muchachas al taller a que aprendan el oficio y no han querido. Aunque un tiempo, vinieron unas muchachas de una universidad a hacer su tesis; pero una vez la terminaron ya no regresaron por aquí (contestó otro trabajador).*

*Pero una mujer que viva en Quezaltepeque no, no he conocido hasta hoy. Y lo que pasa que antes era más recio. Este trabajo era pesado, por las horas que se hacían al día, se entraba a las 6:00 am y se salía a las 6:00 pm, ahora se trabaja menos pero aún así no hay mujeres interesadas en aprender el oficio, en el campo es más común ver a mujeres trabajando cultivando café, o doblando milpa”.*

En la investigación se notó que como parte de los acabados que se realizan a las piezas es la aplicación del plomo en la cerámica, donde la aplicación es un proceso extra que se agrega a los productos que se van a comercializar, pues el acabado otorga a la pieza un efecto vidriado y tiene la función de preservar por más tiempo las piezas terminadas. Este tipo de acabado solo los artesanos de Quezaltepeque lo aplican en sus piezas; en el taller “Juan Guzmán” utilizan plomo dulce, pues como dijo Guzmán éste es mucho más maleable y es de rápida solubilidad en el agua, para hacer una sola mezcla, que posteriormente se aplica en las piezas.

En cuanto a las ventas, el taller comercializa sus productos en distintas partes del país, a excepción de la zona oriental en donde no se vende el producto. Sin embargo en Santa Ana, Chalatenango, La Libertad, Sonsonate, Zacatecoluca entre otros, las piezas se venden constantemente.

## Un futuro incierto



IMAGEN 15 - Patio de moja en un día de poca producción

Según Maribel Chacón, a grandes rasgos, muchas de las actividades u oficios tradicionales que se practicaban en nuestro país han disminuido de una manera considerable; entre las actividades podemos mencionar, fabricación de textiles artesanales, utilizando distintos telares como el telar de palanca en San Sebastián, y el telar de cintura en Panchimalco. También la práctica de la alfarería ha reducido en los departamentos en los que se practicaba a mayor escala en el pasado.

Probablemente se debe a que la ideología de las personas y el estilo de vida de las mismas ha dado un giro, que ha afectado la producción de artesanías; ya que muchas de las personas que realizaban un oficio o producían artesanías, ya no se sienten motivados porque la cantidad de trabajo es mucha pero la remuneración es poca. Muchos artesanos le atribuyen el impacto a la globalización, en la que productos hechos en masa son mucho más baratos, tienen buenos acabados y la gente los acepta muy bien, y la producción artesanal baja sus ventas; por consiguiente, el salario de los productores se ve afectado directamente. Es por ello que un número de artesanos ha optado por buscar empleo que les ofrezca un salario seguro y prestaciones de ley.

En la actualidad existe una constante preocupación de parte de los dueños de los talleres por el futuro de la alfarería en Quezaltepeque. Principalmente, por la falta de interés de parte de las nuevas generaciones. Debido a que prefieren aprender oficios que los lleven a encontrar trabajo en las fábricas cercanas, consideran más conveniente trabajar en la industria. Don Santos dijo:

*“Esta algo fregado porque están muriendo los pedidos, muriendo el trabajo y ya no hay muchachos que quieran aprender el oficio y es por eso que los talleres se vienen abajo ya cuando ya no producen. Ha habido torneros que ya no quieren trabajar de eso; hay un muchacho que ahora es profesor o se van a trabajar a las fábricas y así se van retirando los torneros”.*

Es así como dicha situación desmotiva mucho a los artesanos de la localidad, porque, ellos mismos aceptan la crisis por la que están pasando debido a la poca producción, escasa mano de obra y limitadas ganancias.

El punto a destacar en el tema, es que la juventud de la localidad no muestra ningún tipo de interés por aprender el oficio, ya que son conocedores de las desventajas económicas que significa, y la calidad de vida no se asemeja a la que la juventud de hoy espera alcanzar. Dato de mucho peso como para que no se sientan atraídos para aprender un oficio que no ofrece la estabilidad económica que ellos esperan. Don Santos contó:

*“No, a nadie le gusta aprender el oficio, yo traje a un hijo para que trabajara en este taller y para que aprendiera el oficio; y no quiso seguir desenvolviéndose en esto. Ahora él es microbusero, y también, ha puesto su propio negocio, que no tiene nada que ver con la alfarería; pues dice que no le veía futuro económico”.*



IMAGEN 16 - Don Juan Guzmán, dueño.

De la misma manera Don Juan hace notoria la diferencia con las ventas de antes versus las ventas de la actualidad, haciendo referencia a la crisis económica por la que el taller pasa en la actualidad, según relató Guzmán:

*“Ni por cerca como fue antes, solo es un recuerdo de lo que se producía hace muchos años. Esto varía en muchas formas; porque cuando yo era cipote se trabajaban nueve, diez, once horas, ya se imaginará la cantidad de trabajo; y antes aquí en taller eran 4 tornos trabajando al mismo tiempo, ahora solo hay dos tornos y el señor que está en el torno hacía dos tareas diarias; y eso ha pasado en todos los talleres, ahora no, ni a los ocho días saco una horneada. Hace muchos años, había una alfarería era tan grande; que tenía dos hornos, en un horno tenía los crudos y en otro vidriado; para hacer una sola quema todo en ese taller era exagerado y eso fue hace 72 años”.*

Si hay algo en que los artesanos están de acuerdo es que el oficio está por desaparecer; ellos sostienen que los jóvenes ya no están interesados en aprender sobre la alfarería, ya que la mayoría de ellos busca trabajos mejor remunerados, que ofrezcan prestaciones de ley, y obviamente que les brinde estabilidad económica. Es alarmante, pues Don Juan con mucho sentimiento comenta que una vez falte él, no habrá nadie que se haga cargo del taller, pues sus hijos no están interesados en seguir con la producción y asumir el liderazgo del negocio.

De hecho, la juventud de Quezaltepeque está tan interesada en mejorar su estilo de vida, que cuando empresas bien posicionadas buscan personal, la cantidad de jóvenes interesados en aspirar al puesto es mucha. Como en el caso de la segunda visita que se hizo a Quezaltepeque; se tuvo la oportunidad de visitar la Casa de la Cultura; en la cual estaban reunidos alrededor de 35 personas que aspiraban a dos plazas que ofrecía un banco reconocido a nivel nacional.

En la visita se pudo apreciar el interés de las personas por mejorar la estabilidad económica de su hogar, aspirando a puestos de oficina o trabajos de otra índole que sean en la capital o alrededores, ellos lo ven como una oportunidad para crecer profesional y económicamente. Al ver la situación, nos planteamos la siguiente interrogante: Si algún taller de alfarería, hiciera una convocatoria solicitando aprendices, ¿Acudiría la misma cantidad de personas interesadas, en aprender el oficio?

En el taller Juan Guzmán, los trabajadores sostienen que el oficio de la alfarería va durar hasta que ellos como productores estén vivos, y a la situación se suma la crisis económica, por la que están pasando, así lo externó Cartagena en la entrevista:

*“Estamos en una gran crisis económica, porque la gente prefiere comprar otro tipo de utensilios, a comprarnos a nosotros, y sencillamente sino hay dinero no se puede producir, y esa es una razón por la que el oficio está desapareciendo, porque cómo vamos a trabajar y que nos paguen al mes si aquí estamos acostumbrados a que nos paguen sábado a sábado, y aquí la gente se lleva producto no paga, los vende, y siguen sin pagar por el producto que se hace aquí, es como fiado, vienen a pedir cosas regaladas y se las damos, diferente en otras empresas que no regalan nada”.*

Definitivamente, se habla de puntos vitales para cualquier ser humano, ya que desde tiempos antiguos se sabe, que el ser humano trabaja para conseguir algo a cambio; sin embargo, la situación del taller es alarmante. Algunos artesanos expresan que la crisis económica es insostenible, porque trabajan toda la semana pero no se les reconoce por el trabajo como debería de ser. Sin embargo, resaltan que no es por la falta de responsabilidad del propietario, más bien es por la irresponsabilidad de los compradores que no cancelan los pedidos entregados en el momento, generando así un atraso en los pagos de los trabajadores, de la misma manera, se ve afectada toda la línea de producción del taller.

Por otra parte, el apoyo que el sector alfarero recibe de la casa de la cultura, y la alcaldía de Quezaltepeque no es el óptimo, incluso podría ser nulo, ya que los artesanos rara vez se ven directamente beneficiados de las actividades que el municipio realiza para exponer el trabajo de sus ciudadanos. Tal es el caso de la famosa “Feria alfarera de Quezaltepeque” en la cual los artesanos exponen sus productos con la oportunidad de poder comercializarlos al público interesado.

El objetivo de la feria es impulsar el trabajo artesanal considerado, en esta ciudad, como un patrimonio local. Además pretende promover el arte que es hecho en forma manual por ser una tradición. El reto es interesar a los jóvenes para que deseen aprender el oficio. Dicha feria tiene ya varios años de ser una alternativa que la casa de la cultura de Quezaltepeque ofrece a sus productores alfareros.

Sin embargo, en torno a este evento, Cartagena relató:

*“Esa feria alfarera es una mentira, ya van varios años que la directora de la casa de la cultura nos viene a pedir producto, pero no nos invita a nosotros para que nosotros los vendamos, ella solo viene, los pide y se los lleva, y lo peor es que ni los vende, ahí viene a la semana siguiente con casi todas las piezas, diciendo que no las pudo vender; y algunas de las piezas vienen quebradas, y qué significa*

*eso, dinero perdido por los productos dañados; ¿Y cree que ella se hace cargo de pagar lo arruinado? Hace algunos años sí era un evento que se llenaba; pero como le digo, fue hace años, ahora eso no sirve ni para vender unas pocas cosas”.*

El resentimiento, y enojo de Cartagena fue evidente, su molestia en gran parte, es por el hecho de no recibir el apoyo necesario de parte de las autoridades del municipio, encargadas de promover, exponer y engrandecer la alfarería como un patrimonio local, y el poco interés que muestran hacia su trabajo, al no cuidar las piezas que ellos realizan; y principalmente al no darles su lugar e importancia como artesanos exponentes de una técnica representativa para Quezaltepeque.

Siendo así, toda la problemática se plantea como un fenómeno cultural, sobre la percepción y el estilo de vida, a la cual aspira llegar a la juventud de hoy en día. El dato coincide en los demás talleres de la localidad, de manera que, la cuna de los alfareros se está volviendo únicamente una referencia histórica del municipio de Quezaltepeque.

## **Producción artesanal en el taller**

### **Juan Guzmán**



IMAGEN 17 - Muestra de la producción artesanal del taller “Juan Guzmán”

La curiosidad por presenciar cada proceso en vivo fue llevando la investigación a un nivel muy cercano con los artesanos del taller, porque su accesible recibimiento permitió que el registro se llevara a cabo de forma práctica y experimental. De esta manera, don Juan Guzmán aclaró sus métodos artesanales en una corta pero significativa información: *“Primero que todo, lo que ven aquí es hecho a mano, hasta los tornos son hechos artesanalmente”.* Siendo conscientes del significado que conlleva algo hecho a mano, es muy interesante presenciar el resultado de una producción en serie de manera artesanal, y el valor que cada pieza va adquiriendo por ser única en su elaboración a pesar de parecerse a las demás. Sello que le va plasmando cada tornero del taller según la forma y estilo de su trabajo.

## ***Obtención de la materia prima***

Para que los procesos alfareros den inicio en el taller, es necesario adquirir la tierra que se convertirá en la principal materia prima, el barro. En Quezaltepeque, por tradición, la tierra es extraída en San Matías, que se encuentra a diez minutos del Barrio Nuevo.



IMAGEN 18 - Barro extraído de las minas en San Matías

El proceso de extracción se lleva a cabo únicamente los domingos, porque Don Juan requiere del transporte que su hijo le brinda para el traslado de la tierra. A este viaje asisten de tres a cuatro personas para poder cavar en la mina y luego cargar el pick up. Los artesanos encargados de llevar el barro al taller son llamados como arrancadores, pues tienen el deber de extraer la tierra con las características necesarias para ser procesado.

La jornada de los arrancadores inicia a las 6:30 a.m., tanto los artesanos como el conductor se encuentran en el taller como punto de partida, donde es Don Juan quien decide a quiénes enviará en el primer viaje a la mina.



IMAGEN 19 - Artesano auxiliar trasladando el barro

El camino es considerablemente corto y desde la cercanía se determina la zona sobre la que se arrancará el barro, pues, es un terreno bastante explotado por los alfareros de Quezaltepeque, de modo que, no es extraño verse en la necesidad de recoger el barro cada vez más lejos.

Una vez situados en la zona seleccionada, los arrancadores buscan en la superficie muestras de barro bayo, el cuál es caracterizado por vetas irregulares de diversos tonos marrones y rojizos. Esta es la señal determinante para arrancar el barro en esa zona. Con la ayuda de palas y demás herramientas el barro es llevado a un área plana con grama en la superficie, ya que por lo general el barro bayo se encuentra en zonas de diversas alturas y la consistencia del suelo es inadecuada para la llegada del vehículo. Luego, el conductor se acerca al área engramada para dar lugar a que los artesanos coloquen el barro en la parte posterior del pick up.

Vuelven al taller a descargar el barro y la jornada se repite a las 9:30 a.m. con otro grupo de artesanos; la labor del arrancador es bastante pesada. De lo contrario, los artesanos ya no podrían continuar con suficiente energía para sus labores internas en el taller. Mientras tanto, el barro es colocado a una esquina del taller mientras el artesano prepara el área de colado para iniciar la preparación de la materia prima.



IMAGEN 20 - Mezcla de barro, agua y tierra blanca

El proceso inicia en la pila de espesar, se abre la llave del agua hasta llenar el borde de unas piedras situadas en la esquina de la pila, las cuales marcan la medida de agua que debe llevar la mezcla. En seguida, es colocada la tierra blanca sin colar junto con seis carretillas de barro en la pila y con ayuda de azadones artesanales se mueve la mezcla hasta llegar a la consistencia de chilatón. “No existe un tiempo exacto de preparación de la mezcla, porque no siempre encontramos el barro en el mismo estado” aclara Don Juan. De manera que, es muy importante la experiencia de los artesanos ya que definen los tiempos y cantidades muchas veces a través de la vista y el tacto.



IMAGEN 21 - Proceso de colado en lámina perforada

Estando lista la mezcla en la pila de espesar, es pasada a la pila de colado, a con ayuda de una cubeta metálica es pasada la mezcla al colador de lámina perforada, “Esta herramienta es pura calidad, de lo mejor que hay para colar el barro” afirma Don Juan con mucha convicción. Al pasar la mezcla por el colador van quedando residuos en la superficie, llamada granza; esta es acumulada a un extremo del taller, pues es deshecho orgánico que descartan aproximadamente cada tres meses.



IMAGEN 22 - Distribución de la mezcla en el patio de moja

Una vez que pasa toda la mezcla por la lámina perforada en la pila de colar, es batida de nuevo durante poco tiempo con azadones, únicamente para unificar su consistencia. De forma paralela, un artesano auxiliar se encuentra colando tierra blanca para colocarla en la base de las pilas de moja, y así evitar que la mezcla de barro recién colado toque directamente la superficie del suelo.



IMAGEN 23- Barro en estado de moja.

Entre dos o tres artesanos trasladan el barro colado a las pilas de moja, en este momento el barro contiene una consistencia bastante líquida. La altura de las paredes del patio de moja es equivalente al grosor de un ladrillo; y es hasta ese borde donde se coloca el barro colado. La exposición del barro a la intemperie en las pilas va ocasionando cambios en la consistencia de la mezcla; ésta va bajando su altura hasta llegar a medir una pulgada, es aquí donde el barro empieza a desprenderse a través de grietas de dimensiones significativas, las cuales dan la alerta al artesano que el proceso de moja ha finalizado.

“No existe un tiempo exacto de preparación de la mezcla, porque no siempre encontramos el barro en el mismo estado”.

-Juan Guzmán



IMAGENES 24 y 25 - Proceso de pateado.

Las láminas de barro son retiradas de las pilas para ser llevadas al interior del taller. Luego, se sitúan en el área de pateado, donde previamente es colocada una capa de tierra blanca colada en el suelo, de esta manera, el pateador se instala sobre el barro para iniciar a aplastar la mezcla con sus pies descalzos durante veinte minutos aproximadamente, hasta unificar el barro con la tierra blanca; en este proceso el pateador también retira ciertos grumos que complicarán la construcción de las piezas en el torno. Al finalizar, el barro se encuentra de un color uniforme, sin embargo, el proceso de pateado produce burbujas internas en el barro y debido a esto es necesario afinar el barro a través del resobado.



IMAGEN 26 - Barro luego del pateado.

El resobador toma porciones significativas de barro cortadas con hilo de nylon y pasa a una mesa de madera a resobarlo, colocando toda la presión de los brazos en las muñecas para suavizar la consistencia y eliminar posibles cápsulas de aire en el interior del barro. Es en este proceso que se forma la pella, para ser llevada al tornero, ya que el barro se encuentra en el punto exacto para ser trabajado.



IMAGEN 27 - Proceso de resobado.

## Elaboración de la pieza

Partiendo de la idea que la alfarería consta de la elaboración de piezas cerámicas mediante un torno como herramienta principal, se puede decir que el proceso para darle forma a un producto alfarero inicia en manos del tornero. *“Éste es verdaderamente el alfarero, ya los otros son ayudantes, conocen a perfección el trabajo de abajo porque así aprendemos todos”* comentó el artesano Ramón Cartagena. Se pudo observar que ha sido un oficio por tradición, porque los torneros activos, del taller Juan Guzmán son hijos de torneros; por otra parte, los artesanos comparten su introducción en el oficio de la siguiente manera: *“Yo aprendí porque me obligaron no porque yo quisiera, yo quería ser haragán pero no me dejaron, aprendí a golpe y porrazo”*.

No obstante, son artesanos con mucha experiencia y han logrado manejar la técnica de tal manera que al ver su proceso, capturan la atención debido a la facilidad y velocidad con que trabajan cada pieza. Su jornada de trabajo generalmente inicia a las 6:00 a.m. permanecen en el torno alrededor de ocho horas, condición que los ha llevado a adquirir diversos problemas con la columna.

Así podemos observar el resultado de un trabajo de más de 60 años de trayectoria en el sector alfarero. Y como este ejemplo existen muchos más en los tres talleres alfareros que aún se encuentran activos en Quezaltepeque.

El tornero, recibe el barro preparado previamente, es necesario que el barro esté en su punto; así facilita la construcción de la pieza en el torno. De lo contrario, la pella estará cubierta por pellejo, lo cual produce desperdicio del material y alarga el tiempo del proceso de torneado por pieza.

De manera muy veloz y ligera, se deposita el barro sobre el torno; y es aquí donde empieza el movimiento giratorio, movimiento ocasionado por los pies del tornero sobre una plataforma de madera conectada con el plato del torno. Debido a que las piezas que se elaboran en el taller son obras cerradas, el primer paso para torneado la pieza es formar el anchete, esto implica expandir la porción de barro lo suficiente como para lograr la base de la caldera. Ya lograda la base se levantan las paredes con ambas manos manteniendo la precisión necesaria en la presión de los dedos sobre el barro hasta lograr una altura parecida a la que tendrá la pieza finalizada.



IMAGEN 28 - Disposición de los pies en el torno en movimiento.



IMAGEN 29 - Formación del anchete en la pieza



IMAGEN 30, 31 y 32 - Levantamiento de la pieza

Mientras el tornero se encuentra elevando las paredes de la pieza, toma el casco para iniciar la apertura de la caldera y es así como obtiene el volumen uniforme en la obra; al casquear la pieza le está proporcionando la misma forma del casco a todas las vasijas y mantiene una producción en serie de manera artesanal.



IMAGEN 33 - Utilización de varitas medidoras en la pieza.

Las alturas de las vasijas varían según la función que cada una tendrá al momento de ser utilizadas, es por ello que se utilizan las varas para medir, las cuales manejan las alturas estándar de productos utilitarios de barro. La vara es colocada al interior de la pieza aún en movimiento para corroborar si se ha llegado a la altura deseada. Luego es utilizado un pequeño trozo de hule para suavizar las orillas de la vasija ya finalizada. Este proceso puede pasarse por alto si durante la elaboración de la pieza, la precisión de los dedos en los bordes obtuvo el mismo resultado.



IMAGEN 34 - Finalización de la pieza en el torno.

Al asegurarse que la pieza está terminada con las características que requiere la obra, se desmonta del torno para colocarla sobre una base de madera. Con ayuda de un hilo de nylon atravesado por la base de la pieza en movimiento es como se separa la pieza del plato del torno. Donde ha quedado una porción de barro aún sobre el plato; el cual ayudará a pegar la siguiente porción de barro preparada y así poder fijar la pieza en el centro para poder torneare con la misma facilidad la siguiente vasija.



IMAGEN 35 - Otra forma de realizar el anchete en la pieza.

Este proceso es continuo en la labor del tornero; realiza alrededor de 60 piezas por obra. Sin embargo, se encuentran trabajando por lo general en la misma obra dos torneros y a pesar de seguir con las mismas características, cada tornero maneja un estilo diferente al momento de levantar la pieza. Ramón Cartagena lo define de la siguiente manera: *“Lo que hace diferente a un artesano de otro es el estilo, la forma de la pieza, porque puede que todos hagamos la misma vasija pero cada uno le da unos detalles que la hace diferente. No le sabría explicar, pero algo tienen que se saben diferenciar las que hago yo de las que hace él (señala a su compañero de al lado) porque yo conozco mi obra en donde esté”*.



IMAGEN 36 - Piezas en proceso de secado

Al terminar de torneare una vasija, se deposita sobre una base de madera que luego es llevada por un artesano auxiliar hacia el patio. Es aquí donde la pieza pasa por su primer proceso de secado a la intemperie, toda la obra es colocada paulatinamente en el patio hasta lograr una consistencia levemente húmeda pero resistente al tacto. El tiempo de exposición depende de la hora y las condiciones climáticas en las que se esté trabajando, pues el artesano está pendiente de girar o retirar las piezas que van logrando la consistencia esperada.



IMAGEN 37 - Traslado de piezas al patio



IMAGEN 38 - Proceso de raspado.

Posteriormente, cada vasija es llevada de nuevo al torno, pues en el estado en que se encuentra es apropiado realizar el raspado. El cual consiste en colocar la pieza boca abajo sobre una vasija terminada, lo cual permitirá que la pieza a raspar no toque directamente el plato del torno y la base quede en dirección hacia arriba. Esta posición es necesaria para iniciar el movimiento giratorio del torno y así desbastar la base con una placa de lámina para adelgazar las paredes de la vasija. De manera que la pieza tenga un grosor uniforme y un peso adecuado. Luego del raspado, ciertas piezas necesitan accesorios que complementarán la función como producto utilitario, sean estas asas en forma de oreja o bolas para las tapas de olla. El mismo artesano encargado de colocar los accesorios a las piezas tiene la tarea de curar las grietas o imperfecciones ocasionadas por la exposición al sol. Aplicándole con los dedos barro fresco al área afectada para unificarse con la superficie de la pieza y lograr un

mejor acabado. Es poca la cantidad de producto que pasa por este proceso, pues, si la preparación previa del barro y la construcción en el torno son realizadas de manera correcta el resultado está libre de correcciones.

Finalmente, la obra está lista para el segundo secado, pues el proceso de construcción ha terminado. En esta ocasión la duración de la pieza a la intemperie dependerá del tiempo que tarde en secarse totalmente, hasta cambiar a una tonalidad de marrón más clara. También se puede examinar la pieza por el sonido producido en el hueco. Sin embargo, ocasionalmente la obra puede permanecer en el patio más tiempo de lo necesario para el secado, pues, permanece a la espera de los procesos de acabados que demande el tipo de pieza.



IMAGEN 39 - Curado de las piezas.



IMAGENES 40 y 41 - Piezas en proceso de secado.

## *Acabado de la pieza*

---

Las piezas de barro de Quezaltepeque son altamente reconocidas por su acabado final, el característico vidriado con plomo. Proceso realizado con dicho material debido a su bajo costo y eficiente resultado en otorgarle protección y brillo a la pieza. Don Juan aclara sus razones de la siguiente manera: *“Usamos el plomo dulce porque es muy flexible para poderlo diluir con agua y es la forma más barata de trabajar el vidriado, si alguien viene a decirnos cómo sustituir ese proceso con otro material que no nos aumente los gastos, bienvenido sea”*. Así como Don Juan, también los demás alfareros de la zona utilizan el plomo como material para vidriar las piezas terminadas, convirtiéndose en un sello en la alfarería de Quezaltepeque.



IMAGEN 42 - Mezcla de barro, agua y tierra blanca.



IMAGEN 43 - Mezcla de plomo, agua y tierra blanca en piedra.

Al igual que el barro, el plomo también necesita procedimientos previos para ser utilizado como materia prima en los acabados de las piezas. El proceso inicia horneando el plomo en el crisol, la quema del plomo es mucho más rápida que la quema de las piezas de barro, pues el objetivo es únicamente llevar al plomo a un estado líquido y así mezclarlo con tierra blanca. Logrando obtener el plomo dulce, el cual, al enfriarse vuelve a su estado sólido y es llevado a la piedra, donde con ayuda la mezcla con agua es molido hasta lograr una consistencia pastosa.

Dicha mezcla es llevada a una pila especial para el baño de plomo, donde se agrega agua abundante hasta diluir completamente la mezcla y convertirla en un líquido color amarillo lechoso. Las piezas horneadas son llevadas al área del baño, para ser rápidamente sumergidas en su totalidad y posteriormente ser llevadas al sol para secar la cubierta de plomo sobre la pieza.

Existen dos tipos de baño de plomo. El baño de plomo puro, que se mezcla únicamente con agua y el baño de plomo dulce, el cual lleva tierra blanca en su mezcla. La clasificación de mezclas se realiza, debido a que la pasa [sic] del calor del horno es ascendente, lo que significa que las piezas colocadas en la base del horno reciben más calor y no es necesaria una cubierta de plomo puro. Caso contrario el de las piezas de la parte superior del horno, el calor es menor, por lo que la aplicación pura del plomo es necesaria para tener el mismo resultado en todas las piezas de la obra.

Al estar seca la capa de plomo en las piezas es momento de montar el horno, esta tarea la llevan a cabo el artesano encargado y el artesano auxiliar, pues el auxiliar traslada las piezas a la entrada del horno mientras el artesano encargado va montando los elementos de tal manera que el espacio se aproveche al máximo, colocando vasijas pequeñas dentro de las más grandes para ser apiladas en orden ascendente y así considerar la pasa del calor referente al baño de plomo que contengan las piezas. Una vez colocadas todas las piezas de la obra en el horno, el artesano auxiliar sitúa sobre las piezas de la parte superior del horno partes de vasijas quebradas para tapar los huecos restantes y evitar que el calor se escape. Al igual que se construye una pared auxiliar formada por barro y ladrillos que cierra provisionalmente el horno.



IMAGEN 44 - Baño de piezas en plomo dulce.



IMAGEN 45 - Secado de piezas con baño de plomo.



IMAGEN 46 - Montado en el horno.



*IMAGEN 47 - Selección de leña para la quema de las piezas.*



*IMAGEN 48 - Horno sellado por barro y ladrillos, colocación de vasijas quebradas para mantener calor interno.*



IMAGEN 49 - Piezas terminadas.

“Solo necesitamos la leña, papel y gas, con eso se hace el fuego”.

-Ramón Cartagena

Paralelo al baño de plomo, se encuentran los artesanos encargados de la quema preparando el horno, “Solo necesitamos la leña, papel y gas y con eso se hace el fuego” explica Mariano Santos, cargador del horno en el taller. La leña es colocada en la base del horno la cual se encuentra a dos metros debajo del nivel del suelo. Al terminar de cargar el horno los artesanos construyen de manera provisional una puerta de ladrillos con barro, de ese modo, el calor no se filtrará y se podrá botar al momento de descargar las piezas ya horneadas.

La quema de las piezas dura aproximadamente dos horas, sin embargo, el horno tarda en enfriar alrededor de cinco horas. Es por ello que la quema de las piezas se realiza al medio día, para dejar enfriar el horno el resto de la tarde.

De modo que, al día siguiente los artesanos encargados descargan el horno destruyendo la pared de barro y ladrillo para sacar las piezas y colocarlas en la entrada del taller, hasta esperar el transporte que las llevará a su destino de venta.



## GLOSARIO

Como parte final de la investigación, se tomó la decisión de generar un glosario con las palabras técnicas del taller Juan Guzmán, con el fin de rescatar parte la jerga utilizada a lo largo del proceso de producción de piezas.



1. Anchete: Apertura inicial que elabora el tornero en el barro, previa al levantamiento de la pieza donde se determina el ancho con el que se trabajará la obra.



2. Arrancador: Rol del artesano encargado de detectar y cavar el barro bayo en las minas.



3. Azadón para colar: Herramienta utilizada para mover la mezcla en la pila de colado. La vara de dicha herramienta es realizada por los mismos artesanos con madera de tihuilote.

Alto: 2 m  
Ancho: 23 cm  
Profundidad: 19 cm



4. Azadón para patear: Herramienta auxiliar utilizada para apoyarse al momento de patear el barro.

Alto: 1.13 m  
Ancho: 23 cm  
Profundidad: 19 cm



5. Babito: Consistencia lograda en el plomo luego de hornearse. Estado líquido del plomo.



6. Baño: Mezcla en la cual se sumergen las piezas en el proceso de vidriado.



7. Barro bayo: Barro de la mina apto para ser procesado, se detecta debido a sus vetas de diferentes colores marrones y rojizos.



8. Caldera: Interior de las paredes cóncavas de la pieza que se está torneando.



9. Casco: Herramienta que da la forma cóncava a la pieza en construcción, la medida del casco va aumentando según el tamaño de la pieza que se esté levantando en el torno. Dicha herramienta es elaborada previamente por los artesanos. Diámetros del casco: 8 cm, 11 cm y 15 cm.



10. Casquear: Acción que denota la utilización del casco en la pieza en construcción.



11. Chilatón: Estado en que se encuentra la mezcla de agua, barro y tierra blanca en la pila de mezclar, apto para pasar a la pila de colar.



12. Colador de lámina perforada: Herramienta utilizada en el proceso de colado, consta de una estructura de madera con una lámina especial para colar barro. Esta herramienta es adquirida en establecimientos especializados.

Ancho: 46 cm  
Alto: 78 cm  
Profundidad: 24 cm



13. Cortador: Herramienta con la cual se corta el barro de manera uniforme, consta de un hilo de nylon con piezas de madera a los extremos para poder manipularse con las manos. Longitud del cortador: 70 cm



14. Crisol: Nombre que recibe el horno para el plomo, el cual es de un menor tamaño a comparación del horno de las piezas de barro.

Alto: 1.60 m  
Ancho: 1.52 m  
Profundidad: 1.50 m



15. Curar: Acción realizada por los artesanos auxiliares en la cual reparan las grietas o imperfecciones que pueden tener las piezas previas al secado final.



19. Mesa de resobar: Área de trabajo del resobador, es aquí donde se elabora la pella de barro.

Ancho: 66 cm

Alto: 63 cm

Profundidad: 66 cm



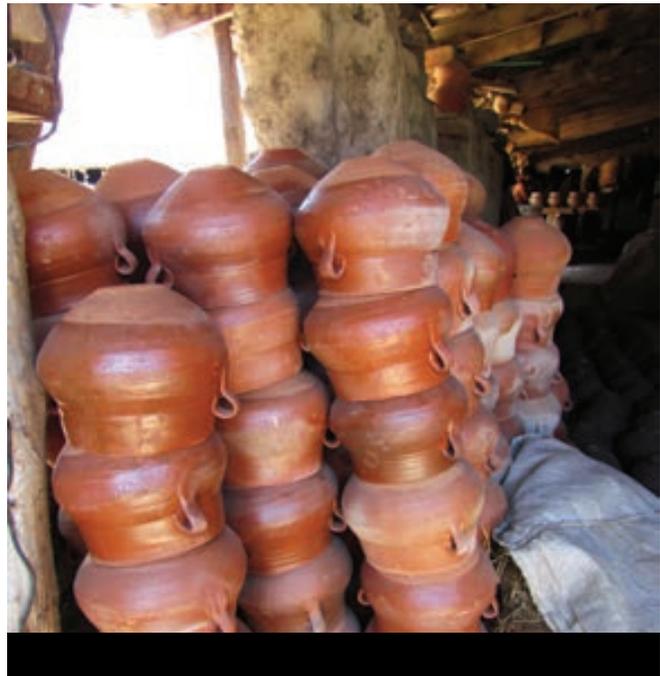
16. Granza: Residuo que se acumula al momento de colar la mezcla en la lámina perforada.



20. Moja: Procedimiento en el cual se coloca el barro colado en los patios con base de tierra blanca para lograr que el barro llegue a la consistencia adecuada, y así pasar al pateado.



17. Fierros: Herramientas realizadas por los mismos artesanos, las cuales son utilizadas para diversas actividades tales como raspado, curado o perforación.



18. Lo de abajo: Actividades dentro de una alfarería, las cuales refieren a procesos básicos previos a llegar al rol de tornero. Por lo general son actividades realizadas por artesanos auxiliares.

21. Obra: Hace alusión al conjunto de procesos necesarios para la producción de cierta cantidad de piezas, la obra se termina cuando las piezas están listas para comercializarse.



22. Obra cerrada: Refiere al tipo de producción donde se trabaja en piezas como cucos, vasijas y ollas.



26. Pasa de calor: Refiere al calor proveniente de la parte inferior del horno hacia la superficie.



23. Obra tendida: Refiere al tipo de producción donde se trabajan piezas como platos o comales.



27. Patio: Área del taller donde se elaboran los procedimientos que necesitan el exterior, tales como el colado, la moja, el secado y la quema.



24. Pateado: Procedimiento realizado por un artesano auxiliar, que consiste en patear con los pies descalzos el barro proveniente de la moja, hasta unificarlo con tierra blanca previamente colada.



28. Pella: Es la porción de barro formada por el resobador, barro listo para ser utilizado en la construcción de piezas. Peso: 20 lbs



25. Parrilla del horno: Base horizontal del horno que divide al área para colocar las piezas del área para colocar la leña. Contiene perforaciones considerables para la pasa del calor proveniente de la leña encendida.



29. Pellejo: Capa de barro en la pella que se va secando, el tornero la retira para evitar inconvenientes al momento de realizar las piezas.



30. Pila de moja: Extensión del patio delimitada por ladrillos cercados donde es colocado el barro colado sobre tierra blanca.  
Dimensiones: 5m<sup>2</sup>



31. Plato: Base plana sobre la cual se levantan las piezas cuando el torno está en movimiento.



32. Plomo dulce: Nombre que recibe la mezcla del plomo líquido con la tierra blanca en el proceso de vidriado.



33. Quema: La quema refiere al proceso de horneado de las piezas, ya sean crudas o con acabado vidriado.



34. Raspado: Procedimiento en el cual es retirado el exceso de barro en las piezas ya torneadas, para lograr unificar el grosor de las paredes de la pieza. Éste paso es realizado con ayuda de los fierros.



35. Resobado: Proceso donde se eliminan las burbujas de aire producidas en el pateado, es en este proceso que se prepara la pella de barro a utilizar para el torneado.



36. Tornero: Rol del artesano que realiza diversas piezas de barro utilizando un torno, ya sea éste, torno artesanal o eléctrico.



37. Varitas de medir: Varitas de madera creadas por los mismos artesanos para medir el alto y ancho de las piezas al momento de tornearlas.  
Medidas de: 12, 15, 18, 24, 25 y 30 cm.



38. Vidriadero: Nombre de la pila donde las piezas que han pasado por la primera quema son bañadas con plomo líquido o plomo dulce.  
Diámetro de la pila: 76 cm.



IMAGEN 50 - Piezas terminadas

“Muy pocos sabemos la cantidad de trabajo que implica realizar una pieza cerámica; del mismo modo apreciar el valor cultural e histórico que esta práctica representa”.

-Adriana Solorzano y Roberto Méndez

---

## CONCLUSIÓN

---

Como resultado de la investigación descriptiva presentada, podemos realizar conclusiones sobre cada una de las temáticas abordadas a lo largo de la investigación.

El documentar el proceso artesanal que se lleva a cabo en el taller “Juan Guzmán” fue sumamente enriquecedor desde el punto de vista técnico, pues es interesante como los artesanos realizan una línea de producción altamente sistemática y meramente artesanal.

La manera en cómo fabrican parte de su tecnología; y como resuelven sus problemas desde su entorno y realidad; la mayoría de herramientas son elaboradas por ellos. Y si analizamos desde lo general a lo específico, podemos mencionar que el taller en su totalidad es pensado y construido por los mismos artesanos, por ejemplo las pilas, el horno y los tornos.

Por consiguiente las pequeñas herramientas utilizadas en algunos procesos de la producción también son elaboradas,

o en cierta forma adaptadas a las necesidades que la fabricación requiere, por ejemplo la utilización de pequeñas vasijas quebradas para hacer más grande el diámetro de la pieza que se está levantando, piezas metálicas para raspar las vasijas, utilización de pequeñas varas de madera para dar altura y ancho a los productos, etc.

Por otra parte, el hecho de conocer el paso a paso de una línea de producción es un aporte importante, ya que da una idea de lo extenso y complejo del proceso; para que una vasija cerámica sea terminada tiene que pasar al menos por ocho manos diferentes. En general es un proceso que debe ser documentado porque es un registro técnico, de cómo un taller de alfarería realiza una línea de producción empíricamente sistematizada.

Como investigadores consideramos que desde el punto de vista económico, este oficio está muy poco valorado; el proceso implica una mano de obra involucrada al

cien por ciento, y eso debería ser un valor agregado al momento de comercializar la producción, pero este oficio se ve afectado por la globalización; ya que ofrece productos estéticamente agradables y de bajo costo, siendo la razón por la que el precio de los productos artesanales se ven afectados de una manera negativa; los artesanos del taller se ven obligados a castigar el precio real de las vasijas cerámicas para que puedan ser competitivos en el mercado.

Es así como del punto anterior, destacamos el aspecto cultural y la problemática por la que el sector alfarero de Quezaltepeque está pasando. Los artesanos entrevistados hicieron notar su tristeza ante la situación que ya nadie está interesado en aprender el oficio, ya que no ofrece la oportunidad de crecimiento profesional y mejorar la calidad de vida de los habitantes del municipio. La juventud está interesada en aspirar a un puesto de oficina en la capital, pues ven la oportunidad de un salario seguro y prestaciones de ley.

Por esta razón es que la juventud del municipio, no tiene como opción especializarse en la alfarería; esta actividad requiere de mucho trabajo para la elaboración de los productos, y por la alta competencia de mercado, esta actividad no ofrece un salario alto, y tampoco estable. El salario depende de la cantidad de piezas que han logrado ser comercializadas, sin duda alguna esta es la razón principal por la que desde años atrás la deserción se ha hecho más notoria.

Es por eso que desde una perspectiva cultural, consideramos que el registro de la producción gana mucha más importancia. Funcionará como referencia histórica para las nuevas generaciones que no conozcan sobre esta actividad, ya que si la situación sigue así, en el peor de los casos, cuando los artesanos faltan no habrá nadie que siga con este oficio, y por lo tanto este desaparecerá eventualmente.

Por otra parte, desde el punto de vista académico, sostenemos que los estudiantes cuentan con muy poca información sobre el tema, de hecho, la información que se tiene en la biblioteca de la Universidad Dr. José Matías Delgado, no es una muestra de la alfarería nacional, ya que los libros que hablan sobre cerámica, hablan sobre procesos y tecnologías de países como Estados Unidos, y tampoco ofrecen un registro detallado de los pasos por los que el barro tiene que pasar para poder convertirse en un producto cerámico terminado.

De hecho, en las materias especializadas en ofrecer conocimientos sobre el barro y la elaboración de productos con dicha materia prima, posee ciertos vacíos en cuanto a unos procesos en específico, tal es el caso de

todo el proceso de la extracción del barro.

Los estudiantes solo reciben el barro preparado listo para ser modelado con las distintas técnicas aprendidas en la materia, sin embargo, no se profundiza en pasos tan importantes como en la extracción de la tierra en la mina, que posteriormente se convierte en barro; no se profundiza en el colado, y cuando el barro pasa a las pilas para convertirse en barbotina o como los artesanos de Quezaltepeque le llaman “ la moja”, el proceso de “patiado” y resobado se vuelven necesarios para otorgar al barro la consistencia idónea para poder ser trabajado. Se considera que estos pasos son de gran importancia, porque es el origen de todo el proceso. Aunque como estudiantes no se pueden realizar por el tiempo y la experiencia que se necesitan, es bueno saber el origen de la materia prima, ya que la asignatura gira en torno a ese material. Es importante tener el conocimiento por cultura general, pero lo más importante es que por este proceso artesanal, una pieza terminada tiene un valor agregado, pues todo el proceso de extracción y preparación es también hecho de manera artesanal, sin utilizar ningún tipo de maquinaria.

Este oficio debería tener mucha más proyección a nivel tanto municipal como nacional, con el apoyo de instituciones afines al rubro; ya que realizando el trabajo de campo, se notó que el apoyo por parte de la Casa de la Cultura y la alcaldía municipal es poco; pues ya está comprobado que el evento “Feria alfarera” es obsoleto, los artesanos ya no confían en ella y no da los resultados esperados, ya que no es una idea por la que los jóvenes se sientan atraídos.

Finalmente, sostenemos que la producción alfarera en Quezaltepeque, es muy prometedora y que si se sabe llevar, podría tener un buen futuro; cuenta con artesanos con muchos años de experiencia, y sobre todo con mucha entrega en su trabajo; el llamado también es para la población tanto nacional como extranjera, el saber valorar el oficio y los productos que realizan los artesanos.

Muy pocos sabemos la cantidad de trabajo que implica realizar una pieza cerámica; del mismo modo apreciar el valor cultural e histórico que esta práctica representa; en el pasado fue un oficio muy popular, el cual generaba muchas ganancias a las personas que lo realizaban, es por eso que el interesarse por las artesanías como parte de la cultura salvadoreña, es un paso hacia el desarrollo de los artesanos salvadoreños, que en estos tiempos difíciles todavía son una muestra del legado histórico nacional.



IMAGEN 51 - Artesano moliendo el plomo par realizar el baño.

## RECOMENDACIONES

A lo largo del proceso de investigación se adquirieron diversos conocimientos y experiencias que le fueron dando dirección al proyecto. En el camino se descubría más información enriquecedora para el conocimiento del sector artesanal. Sin embargo, conscientes de los logros alcanzados y de lo mucho que hay por investigar aún en cuanto a registros artesanales, se sugieren los siguientes puntos para considerar en futuras investigaciones:

**A los investigadores:** Se recomienda ampliamente continuar con los registros de procesos artesanales de El Salvador, ya que nuestro país goza de múltiples técnicas artesanales propias de cada localidad donde se puede apreciar la riqueza cultural con la que se cuenta a nivel nacional. Lamentablemente, se nos facilita el reconocimiento de productos artesanales internacionales y sub valoramos de manera injusta la producción nacional. Evidencia de ello, son las bajas tasas de comercialización que existe en el consumo interno de productos que reflejan nuestra cultura.

Se considera que los libros, tesis y demás escritos son medios de comunicación integral, y a través de ellos se puede dar a conocer mucha información que es de suma importancia se convierta en conocimiento de los salvadoreños y extranjeros. Para darle valor a nuestras técnicas artesanales que están desapareciendo y promoverlas junto con técnicas novedosas que se van sumando al registro de identidad cultural reflejado en productos.

En cuanto al tema investigado, se recomienda profundizar en la investigación y registro de las herramientas utilizadas por los artesanos y el valor que hay detrás de la elaboración del equipo de trabajo con medios de su entorno.

Profundizar también en los procesos de obtención de la materia prima; es recomendable registrar estas actividades en época de verano. Ya que se tiene el inconveniente que en invierno la producción es irregular, así como la utilización de los recursos, es por ello que lamentablemente la extracción del barro en las minas no se encuentra registrado fotográficamente de la misma manera que los demás procesos en ésta investigación.

**A las universidades:** Se invita a todas las universidades a involucrarse más en la investigación del patrimonio cultural de nuestro país. Y sobre todo al apoyo al sector artesanal a través de la realización de proyectos reales y participativos que involucren al gremio artesanal para su crecimiento y desarrollo.

Carreras como mercadeo y comunicaciones podrían involucrarse en este rubro, para aportar nuevas ideas para posicionamiento de estos productos en el mercado.

De esta manera poder incrementar la producción artesanal y la motivación de los artesanos a continuar trabajando en sus oficios. A lo largo de la presente investigación se pudo conocer una de las principales razones de la desaparición de técnicas artesanales como la alfarería, y es la falta de demanda e interés por parte de los consumidores. Ya que sin clientes no existen razones para producir.

**Al gestor gubernamental de cultura en Quezaltepeque:** Durante la investigación se pudo conocer la situación actual de la alfarería local y cómo esta va perdiendo protagonismo en la identidad del municipio. Es por ello que se sugiere, involucrarse más en el apoyo a las alfarerías locales y a la comercialización de piezas cerámicas. Porque una feria anual se ha vuelto ya un método obsoleto para promover el consumo de productos alfareros, es necesaria la organización de proyectos novedosos que atraigan al consumidor local y turista.

Asimismo gestionar con instituciones u ONG's como la Cámara Salvadoreña de Artesanos CASART y el Centro de Desarrollo de Micro y Pequeñas Empresas CDMYPE para que se involucren en el desarrollo del municipio, de esta manera sea atractivo turísticamente a través de sus artesanías.

Es lamentable recorrer el centro del municipio llamado "la cuna de los alfareros" y no encontrar ninguna tienda de artesanías locales, los puntos de venta se encuentran dentro de cada taller alfarero aún activo y el flujo de comercialización es mínimo.

Creemos que mientras haya artesanos alfareros en Quezaltepeque existe la posibilidad de expandir el consumo de productos cerámicos artesanales. Es cuestión de fomentar el interés, compromiso y convicción en la población local.

**A los diseñadores:** La carrera de Diseño del Producto Artesanal está directamente relacionada con el desarrollo del sector artesanal de nuestro país, por lo tanto, los diseñadores deberían involucrarse más en el gremio artesanal del diseño. Ya que con facilidad se toma el camino hacia la industria, descuidando la base y principio del diseño de producto nacional. Con el aporte de diseñadores en el sector artesanal crece significativamente la condición en que se encuentra una producción artesanal.

El aporte al sector artesanal de parte de diseñadores no solo mejora la calidad y la demanda de consumo, si no también hace crecer la identidad y valor del producto realizado, mejorando así su condición frente a la competencia en el mercado.

## BIBLIOGRAFÍA

---

- Chacón, V. M. (2011). Artesanía Tradicional Salvadoreña, una manifestación cultural que preservar. San Salvador, San Salvador, El Salvador: Secretaría de la cultura de la Presidencia.
- Matamoros, S. R. (2010). Rasgos morfológicos, constructivos y decorativos de origen pre-hispanico y colonial vigentes en la cerámica tradicional salvadoreña. Universidad de El Salvador, UES.
- Montiel, D. (2010). La producción artesanal. Daniel Montiel, dedicado al estudio y entretenimiento.
- Vázquez, H. O. (2012). Innovación y diversificación del diseño cerámico en el taller de alfarería de Don Emilio en la ciudad de Quezaltepeque . Universidad de El Salvador, UES. San Salvador.
- Rodríguez, E. T. (1964). La Artesanía Mexicana, su Importancia Económica y Social. México.
- Wallner, L. (1997). Introducción a la ceramica, un libro de proyectos paso a paso. (AGATA, Ed., & B. d. Cerro, Trad.) Madrid, España.
- Woody, E. S. (1975). Cerámica al torno. (CEAC, Ed.) Barcelona, España.
- Bibliografía de sitios web*
- Peláez, A. (n.d.). <http://www.uam.es>. (Recuperado el 2 de Marzo del 2014) de [http://www.uam.es/personal\\_pdi/stmaria/jmurillo/InvestigacionEE/Presentaciones/Curso\\_10/Entrevista\\_trabajo.pdf](http://www.uam.es/personal_pdi/stmaria/jmurillo/InvestigacionEE/Presentaciones/Curso_10/Entrevista_trabajo.pdf)
- Baños, F. R. (Recuperado el 2 de marzo del 2014). Obtenido de Periplos en red: <http://periplosenred.blogspot.com/2012/03/disenos-del-proceso-de-investigacion.html>
- Beltrán, C. (Recuperado el 5 de marzo del 2014). [www.comunica.edu.sv](http://www.comunica.edu.sv). Recuperado el Martes de Marzo de 2014, de [http://www.comunica.edu.sv/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1310:la-alfareria-en-quezaltepeque-esta-por-desaparecer](http://www.comunica.edu.sv/index.php?option=com_content&view=article&id=1310:la-alfareria-en-quezaltepeque-esta-por-desaparecer)
- Limón, R. R. (2006). Historia y evolución del pensamiento científico. (Recuperado el 3 de marzo del 2014) Obtenido de eumed.net: <http://www.eumed.net/libros-gratis/2007a/257/8.6.htm>
- PID-Practicum E.F. (2009). El método de observación como instrumento de análisis. (Recuperado el 5 de marzo del 2014) Obtenido de [www.ugr.es: http://www.ugr.es/~rescate/practicum/index.htm#el\\_m\\_todo\\_de\\_observaci\\_n.htm](http://www.ugr.es/~rescate/practicum/index.htm#el_m_todo_de_observaci_n.htm)
- UNESCO. (1972). Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural. (Recuperado el 2 de marzo del 2014) París. <http://whc.unesco.org/en/about/>
- UNESCO. (s.f.). UNESCO. (Recuperado el 2 de Marzo de 2014), de [whc.unesco.org](http://whc.unesco.org); <http://whc.unesco.org/en/about/>

## AGRADECIMIENTOS

---

La presente monografía es un esfuerzo en el cual, directa o indirectamente, han participado diversas personas quienes a través de opiniones, correcciones, tolerancia y motivaciones, han acompañado este proceso en momentos críticos y favorecedores.

Agradecemos en primer lugar a Dios, por darnos la oportunidad de estudiar una carrera de la cual estamos apasionados. A nuestros padres que nos acompañaron y apoyaron en este camino, de forma incondicional, entendiendo ausencias y malos momentos.

Agradecemos a los artesanos del taller “Juan Guzmán”, por la paciencia, la disponibilidad de siempre brindarnos la información necesaria, abrirnos las puertas del taller de la manera más amable y recibirnos siempre con alegría. A la Licenciada Maribell Henríquez Chacón, por apoyarnos en el arranque de este proyecto aportando ideas, y brindándonos siempre información de primera mano. Finalmente a nuestro amigo Julio Posada por habernos acompañado en nuestros viajes de campo, y tomar algunas de las mejores fotografías que forman parte de la investigación.

Gracias a la Escuela de Diseño “Rosemarie Vásquez Liévano de Ángel” por formarnos como profesionales integrales, gracias por todas las experiencias vividas, por todas las lecciones aprendidas, por todas las medidas disciplinarias que a la larga nos han hecho lo que somos ahora, unos estudiantes con valores, y con convicción de salir adelante.

Gracias a nuestros asesores, MTRO Celina Andino, MTRO Jorge Colorado y MTRO Noé Rivera, por asesorarnos de la mejor manera, cada uno en su campo de especialización, gracias por las llamadas de atención, por las felicitaciones, y gracias por la guía que han sido para poder lograr un trabajo significativo para el gremio artesanal.

A la coordinadora general de la carrera Diseño del Producto Artesanal, Licenciada María Elena Montalvo por estar pendiente de nuestros proyectos a lo largo de la carrera, y por ser siempre un apoyo, no solo académico sino también moral para las situaciones difíciles. A todas las licenciadas que se preocuparon por nuestra formación profesional, y que ahora las vemos como nuestras amigas de las cuales siempre podemos aprender algo. Finalmente gracias a nuestras compañeras de la carrera; sin ellas este viaje que duró años no hubiera sido el mismo, gracias por los buenos momentos que compartimos, y por las experiencias malas, que a la larga nos sirvieron para crecer profesional y personalmente.

